Diamars 13 di Januari 2009 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com | Prijs: 0.00 Florin

awemainta.com

AWE Mainta
e corant di Toko

# Gratis!!!

Benta di e corant aki ta extrictamente prohibi

RED TA PROPONE

# REPRESENTANTE DI ARUBA NA PARLAMENTO EUROPEO



**AYERA** tardi, un delegacion di partido RED, forma pa su lider, Rudy Lampe y Henry Coffi a acudi na oficina di Representacion di Hulanda na Aruba, pa busca e formularionan pa registra e ciudadonan Arubano por participa n'e proximo eleccion di Parlamento Europeo cu lo tuma lugar dia 4 di juni awor. Según Rudy Lampe, for di basta tempo caba, pa cu nos relacion cu Union Europeo y pa cu Parlamento Europeo ta fundamental y esaki ta for di aña 2003. E ta para tambe den statutonan di partido RED, cu ta mira futuro di Aruba den Union Europeo cu ta motibo pa participa na eleccion di Parlamento Europeo dia 4 di juni awor. RED ta forma un alianza cu partido Groen-Links, despues di a negocia cu e partido aki y siman pasa a yega na un acuerdo y ayera e confirmacion a drenta, cu RED y Groen-Links ta uni p'e eleccion aki.

RED a propone un profesional Arubiano p'e eleccion aki, cu t'e hoben cu lo bay riba lista participante. Rudy Lampe no kier menciona nomber ainda, pasobra ainda RED ta den negociacion p'e posicion riba e lista aki, pero e lider ta spera cu na luna di maart, esaki ta definitivo.

# AYO RICKY

## Despedida emocional na stacion di ambulance na Ponton



**PROME** di bay misa di Santa Cruz, personal di ambulance kier a tuma despedida di nan colega Ricky Navas, kende a bira victima di trafico insigur diabierne ultimo. Practicamente tur ambulance a forma parti di un corteho funebre pa yega tur hunto na stacion di ambulance. Poco t'e coleganan por a contene nan lagrima. E tabata un despedida masha emocional, pa mira con un colega den flor di su bida ta ser ranca for di e mundo aki. Cu Ricky sosega na paz.





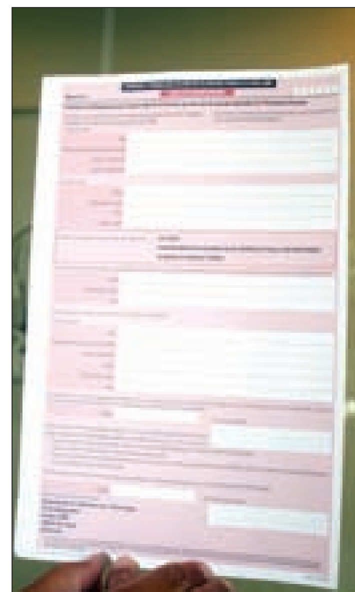




Participando na eleccion pa Parlamento Europeo

# RED lo propone un candidato Arubiano pa bira nos representante den Union Europeo





**AYERA** tardi, un delegacion di partido RED, forma pa su lider, Rudy Lampe y Henry Coffi a acudi na oficina di Representacion di Hulanda na Aruba, pa busca e formularionan pa registra e ciudadonan Arubano por participa n'e proximo eleccion di Parlamento Europeo cu lo tuma lugar dia 4 di juni awor.

Ayera tabata prome dia cu por haci e registracion y manera Rudy Lampe a bisa, unabes cu e formularionan aki wordo yena, nan ta wordo manda y asina lo haya e stembiljet pa deposita bo voto.

Según Rudy Lampe, for di basta tempo caba, pa cu nos relacion cu Union Europeo y pa cu Parlamento Europeo ta fundamental y esaki ta for di aña 2003. E ta para tambe den statutonan di partido RED, cu ta mira futuro di Aruba den Union Europeo cu ta motibo pa participa na eleccion di Parlamento Europeo dia 4 di juni awor

Rudy Lampe a informa tambe, relaciona cu e hecho aki mes, partido RED ta forma alianza cu partido Groen-Links di Hulanda. Rudy Lampe ta invita un y tur cu kier participa n'e eleccion aki, pa registra via e website di RED, cu ta www.red.aw cu tin un link cu Hulanda.

Ayera a bay busca tur e formulario pa su miembronan y asina lo stimula e miembronan di RED pa yena e formularionan aki.

Manera menciona RED ta forma un alianza cu partido Groen-Links, despues di a negocia cu e partido aki y siman pasa a yega na un acuerdo y ayera e confirmacion a drenta, cu RED y Groen-Links ta uni p'e eleccion aki.

RED a propone un profesional Arubiano p'e eleccion aki, cu t'e hoben cu lo bay riba lista participante. Rudy Lampe no kier menciona nomber ainda, pasobra ainda RED ta den negociacion p'e posicion riba e lista aki, pero e lider ta spera cu na luna di maart, esaki ta definitivo y asina lo anuncia nomber di e candidato Arubiano aki. Y asina lo haci un apelacion riba tur Arubiano pa uni p'e persona aki haya e sosten necesario pa tin un Arubiano den Parlamento Europeo.

Según Rudy Lampe den e caso aki, no mester wak e color politico, pero na prome lugar mester wak cu Aruba lo ta honra cu un Arubiano pa drenta Parlamento Europeo.

Rudy Lampe a bisa cu esaki ta futuro tambe di cooperacion di partidonan politico den Reino Hulandes.

RED ta mirando cu e importancia pa vota pa un Parlamento Europeo, Reino Hulandes ta dicidi riba nos relacion exterior, pero cu mas y mas ta birando un asunto di Union Europeo. Y asina Aruba lo por haya un voz den Parlamento Europeo y por tin influencia pa cu relacion exterior y den Caribe.

Tambe Union Europeo ta dispone di fondo financiero, cu por tin un relacion structural pa haya e yudanza desea. Asina lo tin hopi forma di cooperacion y un relacion mas duradero mas ainda.

13redeuropeo

Relaciona cu Dia di Betico

# Dialuna dia 26 di januari, no ta un dia liber

**SI** hopi di nos trahadornan ta kere cu dialuna dia 26 di januari awor, como cu Dia di Betico ta cay riba un diadomingo e aña aki, lo ta un dia oficialmente liber, ta resulta di no t'e caso.

Oficialmente for di aña pasa caba, Departamento di Trabao a emiti un participacion cu ora un dia oficial di fiesta, cay riba un diadomingo, lo celebra e dia en cuestion riba e dia mes y no riba otro dia, manera p.e. diadomingo dia 25 di januari awor, ta Dia di Betico, cu ta un dia di fiesta oficial.

Dia di Betico, pueblo ta recorda fecha natalicio di Betico Croes, y tur e actonan protocolario lo tuma lugar riba e dia aki mes. Como tal, su dialuna, dia 26, lo no ta un dia oficial liber. Si t'asina cu e empleado publico, esta Gobierno y consecuentemente tur skol si tin liber, pero no pa celebra Dia di Betico, pero dia 26 di januari, ta un ATV-dag, cu nan lo tuma.

Kier men, pa tur lo demas, esta comercio en general, dialuna dia 26 di januari, ta un dia normal di trabao.



# E cholernan Juancito y Cocoliso ta sigui terorisa centro di Playa









**UN** biaha mas, e conocido cholernan, Juancito y Cocoliso ta terorista comerciantenan den Oranjestad. T'asina cu e dos cholernan aki, a haya ta bon pa cana drenta den Sport Caribe y a bay cu un cantidad di paña pa haci deporte. Loke sigur e cholernan aki no ta haci, esta no ta practica ningun clase di deporte. Como cu esnan den e tienda conoce e personanan aki, a yama polis y a bisa ta kende nan ta. Polis a logra detene nan, y a kita e paña for di nan. Ora cu polis a bolbe na Sport Caribe, e manager no kier duna keho. E mes ta bisa: "Duna keho pakico? Nada ta wordo haci tog cu e hendenan aki". Polis a reacciona bisando, anto pakico a yama polis anto?

RED su fraccion no ta participa na ningun reunion di POK mas

## Rudy Lampe ta propone traha a base di trias politica, cu un reparticion a base di igualdad cu tur isla



**DESPUES** di mira loke a sosode den POK, Rudy Lampe a anuncia tambe cu fraccion di RED a tuma decision tambe, di lo no participa mas n'e reunionnan di contacto parlamentario, bao di e condicionnan aki, si e condicionnan di e reunionnan aki keda mescos.
Según Lampe, a bin cu e tipo di encuentronan aki, pa yuda fortaleza e relacion den Reino Hulandes, pa construi un Reino Hulandes nobo, pero manera e reunionnan di POK a tuma lugar, e ta haci mas daño cu bon.

RED a propone como alternativa cu trias politica ta basa riba 3 poder y como tal RED ta propone p'e poder hudicial, p'e sede di husticia, keda establece na Aruba. Pa loke t'e parti ehecutivo, cu t'e representacion di Gobierno di Reino, lo tin su sede na Kralendijk, Bonaire y Parlamento di Reino, su sede lo ta na Willemstad, Corsow. E sede lo bin den e edificio historico y monumental di e actual edificio di Staten di Antiyas, cu ta stop di existi. Y un bes pa aña lo reuni den otro setting, y no manera a sosode ultimamente, unda mas bien ta ofende otro, pero lo tin cierto control di Gobierno di Reino.
Esaki lo bay spaar Aruba hopi placa, ya cu no mester manda un cantidad di Parlamentario mas p.e na Hulanda, pasobra e reunionnan lo tuma lugar serca di nos.

Asina RED ta kere di por reparti e diferente sedenan di trias politica riba e diferente islanan den un forma igual y asina a kita e centralismo, cu tanto a domina e federacion Antiyano y e proposicion aki ta uno atractivo, según Rudy Lampe pa un relacion nobo entre e islanan a base di igualdad.

# AWEMainta su Vision di Calidad vs e Realidad – Aña 1 / Edicion 18





**AWEMAINMTA** y su version di Calidad vs. Realidad ta toca awe un topico di momento esta: Corupcion. Ora ta papia di "Calidad", manera lectornan sa, e campo ta grandi. Bo tin calidad no unicamente den producto. Producto ta 3: servicio, informacion y mercancia. Esaki nan ta producto. Naturalmente pa produci, bo tin e productornan of den calidad nos ta yama esaki nan, doño di "produccion". Den produccion nos ta haya proceso pa yega na e final desea pa e cliente. Nos tin cliente interno y externo y asina pa loke ta trata calidad, tin hopi factor cu ta haci calidad. Awor doño di un produccion ta hende, anto hende kizas ta elemento mas importante. Hende riba su mes ta refleha con calidad ta. Un hende di calidad ta hende cu tin entre otro un actitud honesto, biba según e leynan tanto universal, moral y di su pais, ta dicta.

Ora un persona ta desvia di leynan moral, su rebeldia ta manifesta. Ora tin rebeldia, esaki kier men cu un persona rebelde ta manifesta su rechaso y desaprobacion di algo cu ta regla, bien sea pa leynan universal, ley moral of ley di su pais. Conducta di hende ta cay bao ley moral y e por ta regla tambe pa un pais. Ora tin rebeldia, e acto di fraude of corupcion ta bay man den man. Si nos tira un bista kico eigenlijk ta corupcion, nos tin cu busca di unda e palabra ta deriva. E palabra ta bin di corupto y e ta duna segun diccionario Webster, e nifikacion di: 1) Cambia di bon pa malo den moral, manera, of accion; 2) influencia un oficial publico no-apropia, manera chantagia of ofrece cos pa recibi fabor, tambe a cambio of di algo original, of corecto. E ultimo aki por ta un carta of texto di un escritura. Tambe e ta nifika bira "debased", dus fuera di base. Na latin e ta "conrumpere", cu ta bin di "com" y "rumpere" cu ta kibra. Tambe e actor di un hecho asina nan ta yama "coruptor" of "corruptor". Kibrando ley of alternando algo dus, ta corupcion y tanto esun cu ta haci y esun cu ta permiti esaki ta e complice, dus tur dos ta corupto of nan ta coruptor!! Awor den cualkier maneho cu berdaramente ta maneho di calidad, no ta existi corupcion. Esaki ta debi cu un maneho di calidad ta transparente y e tin participacion amplio di su clientela interno y externo y su proceso nan tin hopi claridad y nan no tin buraco pa permiti fraude. Den un maneho di calidad bo ta emplea un persona cu ta capacita pa e produccion y naturalmente su valornan moral mester ta halto. Un bon conocedor di hende sa bon di leu con cierto persona ta den actitudnan moral. Si bo kier sa con un hende lo ta organizatoriamente, bay wak su cas y su ambiente. Si hende tin moral halto, bo ta mire den tur faceta di su bida. Un hende ta crece cu bon formacion y ehempel cu e ta haya cerca su mayornan. Nan ta guie te ora e mes por tuma decision. Un hende asina ta wordo "empowered" pa su mayornan pa e mes sigui y tuma su propio decision ora e ta un hoben adulto. Mescos ta den un compania, un hende ta cuminsa traha y e ta siña e trabao, e ta traha, e ta produci satisfactoriamente, y poco poco su hefe ta dun'e e poder, dus e "empowerment" den su trabao pa e mes tuma decision. E ta haya training, e ta ser prepara y asina e mes ta sigui crece. Aki y aya e por haya cierto preparacion di desaroyo personal y asina e ta puli e diamanta cu cada hende ta. Pero tin hende cu ta diamanta pero nan no ta briya mes. Pasobra bao nan capa di sushidad di pasado, nan sed di venganza, nan rebeldia y nan "bagage" di pasado, nan ta bin traha pabo of nan ta bira bo representante den gobierno. Ta aki nan e peliger ta!!

Fraude of corupcion ta algo cu semper a existi. Awor aki den mundo henter actitudnan fraudulento of coruptivo a manifesta den su forma mas vil, unda henter mundo ta bibando e consecuencia. Nos no por sconde tras di nada mas. Ora cu e acto nan fraudulento of coruptivo a manifesta den un organización of pais, esnan cu keda keto ta mesun complice di esaki. Pasobra, querido lector, nan ta bisa pa baila un tango, tin mester di dos hende. Tango no por ser baila so….no ta posibel!
Den historia di mundo tin asina tanto coruptor. Awor ta basta!! Cada organización of empresa lo mester tuma un "retreat for a better position", dus hala un banda y wak desde otro perspectiva con leu bo tambe por ta corupto. Si cada un, personalmente, mira den nos cura, tira un bista obhectivo y saca afo kico ta puntonan cu ta ser practica den bida diario cu ta actonan coruptivo, anta nos sa cuant'or tin. Instancia nan, organización, negoshi nan cu semper a trata di corumpi e forma di haci negoshi, awe ta soda gota nan friu di sudor, pasobra "whatever you do affects others also". P'esey mas cu nunca, cambia bo forma di hiba negoshi y e forma di ser como hende, traha riba calidad. Pasobra calidad ta e hecho di por satisface un cliente cu bo producto. Si bo producto ta servicio, duna e cliente su servicio di kita sombre, bay semper e miya extra pa satisface!! Si bo producto ta informacion, duna lo maximo, duna e cliente e informacion transparente y correcto!! Si bo producto ta mercancia, abastece bo cliente cu un producto excelente, sin fayo y cu garantia di ta bon den tur aspecto.!! Hende ta importante, pasobra ta nan ta doño di bo produccion pa bo tin un producto excelente y di calidad. Duna nan herment pa ta mihor hende. Si abo sa mihor y bo ta considera nan bo socio, duna nan un man y cana cu nan y ora nan sa e caminda y nan por cu e poder cu bo ta duna nan, laga nan purba nan mes. Evita fraude of corupcion, cuminsa cu nos mes!! Te otro siman, pa mas di "AWEMainta su Version di Calidad vs. Realidad".

# Keto bay reunion pidi pa fraccion di AVP cu gremionan no a wordo yama dor di Presidente di Parlamento

## Situacion ta empeorando y ta necesario pa Parlamento por inventariza esaki

**PARLAMENTARIO** di AVP, Andy Lee a papia riba e situacion economico. E ta expresa cu partido AVP desde basta tempo caba ta preocupa cu e desaroyonan economico relata na e crisis financiero mundial cu a caba na bira un recesion economico caminda cu por mira con Merca ta hayando impactonan pisa caminda cu e desempleo ta aumentando mientras cu e custumber di biaha y di gasta di e Mericanonan ta cambiando.

Esakinan tin efecto riba nos mirando cu economicamente nos tin relacionnan intesivo cu Merca (comercio y turismo). Den Caribe ya caba por a mira e imacto di e recesion economico aki, caminda cu e la dal diferente di e islanan unda cu a kita diferente hende for di trabou. E efecto aki no a wordo mira ainda na Aruba, pero si loke nos ta mirando ta indicacionnan cu nos tambe ta bay sinti e impacto aki.

Cifranan disponibel te cu november aña pasa ta indica crecemento ainda, pero e crecemento ta hopi mas modera cu loke nos tin custumber di dje y esaki por ta indicacion cu nos ta na caminda caba pa sinti impacto di e recesion economico.

Segun Andy Lee ta bisa, hasta den seno di gobierno por mira con a laga adapta e expectativanan pa crecemento economico pa 2009, caminda cu antes tabata spera cu tabatin un crecemento economico, pero despues di e recesion economico a laga adapta e GDP y awor e proyeccionnan pa 2009 ta cu economia lo krimp cu 1.2%. Esaki lo por bira peor si e situacion empeora.

Continuando, Lee ta comenta cu mirando e situacion economico, partido AVP ya caba for di 13 di october a pidi un reunion na Parlamento cu gremionan pa discuti riba e situacion aki. A pidi reunion cu AHATA, ATA, Banco Central, Camara di Comercio, MAMBO, ATIA y Asociacion di Bankeronan.

A pidi e reunion aki pasobra si bin un recesion economico na Aruba, esakinan ta e gruponan cu promer lo sinti'e y cu e reunion como Parlamento nan por haya un bon bista di e situacion, unda ta core e risiconan, ademas di inventariza tur e risiconan cu lo tin.

Lamentablemente te na e momentonan aki no a yama e reunion y mirando cu e situacion ta birando peor cada dia, atrobe fraccion di AVP, dia 8 di januari a bolbe pidi un reunion den Parlamento cu e mesun gremionan.

Andy Lee ta indica cu hasta minister Wever ta reaccionando riba e situacion, caminda cu e ta hibando un maneho mas restringente pa loke ta migracion parando tur e procesonan di permiso. Esaki riba su mes ta pa proteha e mercado Arubiano, lo cual ta bon, pero bou di e circunstancianan caminda e situacion economico caba ta preta ta bay haci mercado laboral mas preta y esaki lo tin impactonan economico significativo pa produccion na Aruba cu por tin efectonan tambe pa continuacion di operacion di empresanan na Aruba, incluyendo hotelnan. "A pesar cu nos ta compronde e meta cu e minister aki tin cu e maneho nobo, impacto por ta negativo pa nos economia. Importante ta pa Staten cuminsa informa su mes over di e situacion wak kico ta e impacto di tur e decisionnan cu ta wordo tuma of loke no ta wordo tuma, pasobra hopi minister cu tin un rol ariba no ta haciendo hopi", Andy Lee ta duna di conoce y ta agrega cu pesey nan kier pa e reunion en cuestion wordo yama mas pronto cu ta posibel.





# Registracion di hobennan Antiyano na Hulanda no ta ningun tipo di racismo

**LIDER** di delegacion Hulandes, Willibrord van Beek durante e conferencia di prensa clausurando e tripartite a bisa cu e ta tristo cu e lo bolbe Hulanda cu un delegacion mas chikito cu esun cu el a yega Aruba cune. El a indica cu el a haci tur lo posibel pa respeta opinion di cada ken, cu el a busca solucionnan pa declaracionnan haci via medionan internacional caminda cu a wordo bisa cosnan desagradabel riba e poblacion di Aruba, pero lamentablemente riba ultimo dia esaki no a logra ya cu no tabatin ningun otro posibilidad y e ta asumi e responsabilidad pa cu esaki.

A logra yega na un acuerdo riba diferente punto, pero esaki a bay cu hopi esfuerzo tambe cerca cada delegacion. Van Beek a indica cu e ta contento di por a papia cu minister di Finansa y presidente di Banco Central riba e crisis di credito. El a bisa cu e ta spera cu si turismo for di Merca baha pa Aruba, cu e lo por wordo compensa su turismo for di Europa of Sur America y a desea tur clase di exito na e personanan cu ta atendiendo cu esaki.

E ultimo punto cu el a trata ta e asunto riba e registracion di specialmente Antiyanonan problematico na Hulanda. E ta bisa cu ta trata di hobennan cu tine dificil y ta bay Hulanda buscando posiblemente un mihor futuro, pero ora nan yega eynan cu ta completamente diferente na esun akinan, sin e control, ta bai den e caminda robez.

Segun lider di e delegacion Hulandes ta trata di un problema grandi caminda na diferente ciudadnan ta escalando. Ora papia cu sa tiki di nan y ta busca formanan di registracion, intencion di esaki ta cu ta preocupa pasobra nan tin un problema y e hobennan tin un problema. E registracion aki no tin ningun racismo.

## PG lo a cuminsa un investigacion informativo riba acusacionnan di Rudy Croes

**DURANTE** conferencia di prensa semanal di partido AVP, Arthur Dowers a comenta cu na momento cu minister di Husticia a duna indicacion cu Sr. van der Straten lo tabata meti den a trata di stroba y sconde esaki despues den e caso di Natalee Holloway, esaki a wordo cuestiona den Parlamento y a mustre cu e ta un minister di Husticia iresponsabel pasobra no ta kere cu un autoridad maximo di husticia di un pais por haci un declaracion di e forma descabeya asina sin cu e tin suficiente prueba.
Segun Dowers si e minister lo tabatin algun indicacion serio of prueba, el lo mester a acudi na Ministerio Publico y duna instruccion pa cuminsa un feitenonderzoek.

Ora e parlamentario a haci minister pregunta riba esaki, e minister a nenga di contesta si e tabatin cualkier indicacion serio pa e acusacionnan cu el a haci. El a bisa si den Parlamento cu Sr. van der Straten a molesti'e dor cu el a haci cierto declaracionnan pa loke ta trata maneho di Husticia na Aruba. Como cu el a sinti'e fastioso dor di esey e ora ey el a haya ta bon pa acusa van der Straten pasobra e tambe kier a molesti'e. Esey tabata e respues cu Rudy Croes a duna Arthur Dowers den Parlamento y a agrega cu e no ta duna mas informacion.

Parlamentario di AVP por a compronde siman pasa cu e minister a wordo suplica pa Procurador General pa e no papia mas y tambe cu PG lo a cuminsa cu un investigacion informativo si e acusacionnan aki tin base.
Dowers ta lamenta cu e minister di Husticia aki a causa un daño sumamente grandi na Pais Aruba dor di a tira e acusacionnan aki den un forma descabeya y despues por a mira cu politiconan oportunista derechista y fundamentalista a piki esakinan y a hibanan te den medionan di comunicacion internacional. Tambe e ta lamenta cu ningun parlamentario di MEP a reclama e minister aki den Parlamento pa loke el a haci.

## Detencion di e 3 atracadornan di Lucor Jewelers prolonga






**AYERA** mainta, a presenta dilanti di Huez Comisario, e 3 personanan sospecha di a atraca Lucor Jewelers algun dia atrás. E auto cu a ser usa, a ser haya te den un di e cayanan na San Nicolas. E sospechosonan aki, ta Jansen, Mauricio, y e mucha muher Holsman. Huez Comisario a prolonga nan detencion ayera mainta, pa sigui cu e investigacion.



## Porfin 'Ronchi' Rietwijk a cay na Santo Domingo!

**WILLEMSTAD** - Diabièrnè ultimo autoridadnan hudicial na Santo Domingo a arestá e yu'i Còrsow Ramphis 'Ronchi' Rietwijk (44) den un supermercado na Santo Domingo y mesora a notificá autoridadnan di Embahada Hulandes pa haci e areglonan necesario pa traslad'é pa Hulanda caminda nan tabata buské pa labamento di gran cantidad di placa y importacion di acaso mas tanto droga ainda.

Ronchi Rietwijk tabata notorio caba na Còrsow den principio di aña 2000 pa su actividadnan den negoshi di droga, pero a haña notoriedad cu e intento di asesinato cu un pistolero Colombiano a cometé contra su persona den hospital Sint Elisabeth, pero cu a costa bida di Juliette Asteria Sint Jago, kende a pèrde su bida na edad di 36 aña. Juliette Sint Jago a bay bishitá Ronchi Rietwijk den hospital, pero ora el a habri porta di e kamber caminda Rietwijk tabata drumi despues di a bishité, e pistolero a lòs un tiro mortal cu a alcansé den frenta.
Despues di esey e pistolero a huy y nunca mas a localisá e asesino.

Ronchi Rietwijk e tempo ey tabata den hospital despues di a sufri un accidente cu motosaikel pa cual e tabata haña tratamento den Afdeling Special.

Na hospital nan tabatin notificacion cu lo bay tin atentado contra Rietwijk y a trasladé pa un kamber supuestamente 'secreto', pero e asesino a sigi e mucha muher cu a bay bishita Rietwijk. E asesino a menasá un bewaker cu no kier a lagé pasa y mientrastanto e mucha muher tabata bishitando Rietwijk y ta ora el a sali e asesino a tiré mata.

Despues di a mata Juliette, e asesino a bisti paña di un enfermero a sali bay.
Ronchi Rietwijk despues di e incidente aki a hala kita fo'i Corsow bay Hulanda, pero aya tambe nan tabata buské y el a bay Santo Domingo.
Na Corsow e tabatin un negoshi di huur di auto, mientras cu riba su karchi di castigo tin anotá cu el a mata hende den The Pub.

Den pasado Colombianonan a purba maté caba, pero a faya, pero sí nan a logra su ruman di tata Farley de Windt kende nan a tira mata riba un plechi den Suffisant dilanti di un panaderia di su famianan.

# Polis acompañando corteho funebre, accidenta





**POLIS** motoriza a compaña e corteho funebre di Johnrick Junior Navas, p'e stacion di ambulance na Ponton, unda e difunto tabata traha. Un dado momento, un auto a dicidi di duna un turista oportunidad di subi caminda, sin sa cu un polis motoriza tabata bin den banda y asina e auto a dal e polis benta abao. Danki Dios, e polis no a sufri herida, pero si tin daño n'e motociclista.



# Cantina na dependance di Colegio Arubano ta sigui haya bishita indesea

**NO** ta prome biaha, pero pa di tanto biaha caba, e cantina n'e dependance di Colegio Arubano, cu ta ex Emma School, ta hayando bishita di personanan indesea. Siman pasa a kibra y drenta caba y a bay cu como 60 florin. Den fin di siman, no a haya placa, pero a bay cu varios coi come. E daño causa n'e cantina y otro propiedad di e scol ta mas cu loke cu e anti-socialnan aki a bay cune.

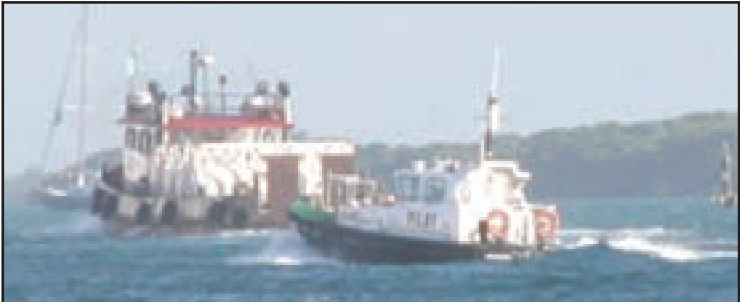




# Explosion abordo di un barco cu un persona levemente herida







**AYERA** tardi, informacion a drenta cu poco pabao di Aruba, lo tin un explosion riba un barco y cu lo tin un persona herida. Ora ta papia di un explosion, inmediatamente e pensamento ta bay cu ta algo hopi serio. Esaki no tabata e caso. Pero di parti di APA, inmediatamente nan a saca un di su tugboatnan pa bay duna asistencia.E tugboat a sali pa busca e victima for di e barco String Tiger, cu a yega un poco pabao di Manchebo pa di e manera aki, e tugboat di APA por recoge e victima. Unabes den haf, ambulance a transporta e victima pa hospital. Na prome bista, e victima di e explosion no a mustra nada di gravedad. E explosion a tuma lugar den un di e motornan di e barco y asina e victima a sufri algun kemadura.

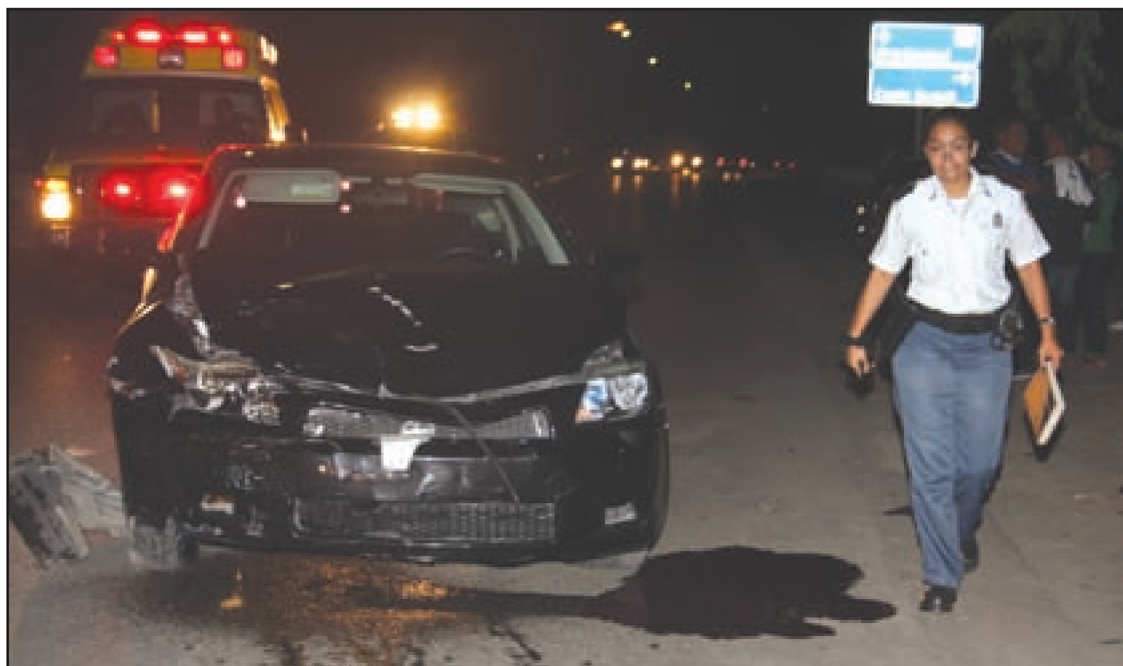
## Den mondi di Bushiri a haya 2 auto producto di ladronisia





**POLIS** patruyando, a haya informacion cu den mondi di Bushiri tin dos auto cu ta producto di ladronisia. Un di e autonan aki, un Toyota Yaris, cu ta di e compania di huur, Amigo, a keda practicamente pluma y completo. E scalet di e auto so a keda. Na un distancia no mucho leu, bon scondi tabatin otro auto, un Nissan Centra para, cu e ladronnan a cuminsa na desmantela, pero no a caba cu e trabao. Tur hende ta puntra te ki dia, mester sigui soporta e acto criminal aki?

## Subiendo caminda, auto a dal tras di otro



**AYERA** nochi, banda di 8.30, tabatin un accidente registra na Boegoeroei. T'asina cu un auto a sali for di caminda di Montaña y enbes di warda un rato, a dicidi di core subi caminda, mientras cu otro auto ta bin for di direccion di Noord. Como cu e chofer cu ta bin for di Noord tabata bini un tiki duro di mas, e no por a brake na tempo y asina a dal tras di e auto cu caba di subi caminda. E daño ta considerabel.



Mientras criminalidad ta sigui aumenta, minister Rudy Croes no ta tuma pasonan pa evita esaki

# Presupuesto 2009 no ta mustra cu lo aumenta personal di Cuerpo Policial

**ASPECTO** di seguridad ta un tema cu a wordo trata dor di parlamentario Arthur Dowers di fraccion di AVP.

Aki el a bisa cu den pasado nan a acerca minister di Husticia Rudy Croes cu un carta caminda a pidi'e pa tuma contacto cu su colega di Hulanda y asina mira e posibilidad pa cuminsa un investigacion independiente pa loke ta trata seguridad di trafico na Aruba.Segun Dowers nos tin mas cu un rapport caba traha, pero ningun di nan ta cubri henter e aspecto di seguridad y loke mester ta un rapport integral pa loke ta trata seguridad di trafico na Aruba.

AVP diferente biaha a yega di mustra cu inseguridad den trafico ta causa hopi daño y dolor na famianan, pero tambe ta contribui na aumento di gastonan di salubridad publico den forma drastico, pasobra tin basta hende ta haya accidente grave y menos grave den trafico cu ta dunanan dañonan permanente of cu ta tarda hopi largo pa cura.

Si traha na preveni riba e aspecto di trafico, Arthur Dowers ta bisa cu por haci tres cos: baha gasto di salud, spaar dolor pa comunidad y ta evita cu hopi hende ta keda pa un temporada hopi largo pa incapacidad.

E ta bisa cu e situacion actual na nos isla ta alarmante, y e ta spera cu nos tur ta conciente di esaki. Si e siman aki e minister no contesta e carta, el lo boble mande un carta pa wak si e ta bay haci e investigacion aki, y mescos el a haci un apelacion na prensa pa ora topa e minister pa puntre riba esaki.

Un otro aspecto cu e parlamentario di AVP a toca riba e aspecto di seguridad ta e actonan di violencia cu ta wordo cometi contra diferente persona den comunidad. Aki el a bisa cu nos turismo ta birando mas y mas victima di crimen y esaki ta algo cu mester di un aaaae eriodi Gobierno.

Mirando presupuesto di Husticia por comprонde cu Cuerpo Policial no ta bay haya aumento di personal pa por garantiza crecemento di e cuerpo. Pa basta tempo caba Cuerpo Policial tin un vacatura di mas of menos 160 persona; tur aña tin un cantidad di polis ta sali y e cantidad di polis cu ta drenta opleiding tur aña ta menos cu esun cu ta sali y consecuentemente Cuerpo Policial no por yega riba un nivel pa funciona den un forma mas efectivo di loke e ta funcionando na e momentonan aki.Finalizando Arthur Dowers a haci un apelacion riba minister di Husticia pa e asumi su responsabilidad pa garantiza un Cuerpo Policial cu suficiente personal pa por contribui na reduci crimen den comunidad den forma mas severo.



**HET REGISTER VAN LEVEN- EN SCHADEVERZEKERAARS PER 31 DECEMBER 2008
ZOALS BEDOELD IN ARTIKEL 18, EERSTE LID, VAN DE LANDSVERORDENING
TOEZICHT VERZEKERINGSBEDRIJF (AB 2000 NO. 82)**

**LEVENVERZEKERAARS**

| | |
|---|---|
| 1. British-American Insurance Company N.V. | 5. American Bankers Life Assurance Company of Florida Ltd.; Agentschap |
| 2. Ennia Caribe Leven (Aruba) N.V. | 6. American Life Insurance Company; Bijkantoor Aruba |
| 3. Fatum Life Aruba N.V. | 7. Guardian Life of the Caribbean Ltd.; Bijkantoor Aruba |
| 4. Sagicor Life Aruba N.V. | |

| SCHADEVERZEKERAARS | Ongevallen en ziekten-verzekering | Motor-rijtuigen-verzekering | Zee-, Transport- en Luchtvaart verzekering | Brandschade en andere schade aan goederen | Overige schade-verzekering |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. Elvira Verzekeringen N.V. | | | | | X |
| 2. Ennia Caribe Schade (Aruba) N.V. | X | X | X | X | X |
| 3. Fatum General Insurance Aruba N.V.; | X | X | X | X | X |
| 4. Nagico Aruba N.V. | X | X | X | X | X |
| 5. Netherlands Antilles & Aruba Assurance Company (NA&A) N.V. | X | X | X | X | X |
| 6. New Treston Insurance Company N.V. | X | X | X | X | X |
| 7. United Insurance Company N.V. | X | X | X | X | X |
| 8. Bupa Insurance Company; Agentschap | X | | | | |
| 9. American Home Assurance Company Ltd.; Agentschap | X | X | X | X | X |
| 10. The New India Assurance Company Ltd.; Bijkantoor Aruba | X | X | X | X | X |
| 11. Atradius Credit Insurance N.V.; Bijkantoor Aruba | | | | | X |
| 12. Royal & Sun Alliance (Antilles) N.V.; Bijkantoor Aruba | X | X | X | X | X |
| 13. Stichting Fondo Nacional di Garantia pa Vivienda | | | | | X |

**BIJZONDERE BEDRIJFSRISICOVERZEKERAARS**

1. Bancarib Real Insurance Aruba N.V.
2. Fides Rae Insurance Aruba N.V.
3. MCB Risk Insurance N.V.
4. Mondis Manufactures Insurance Company N.V.

# Presidente di FTA ta lamenta e falta di iniciativa di Gobierno



**HET REGISTER VAN KREDIETINSTELLINGEN PER 31 DECEMBER 2008 ZOALS BEDOELD IN ARTIKEL 28, EERSTE LID, VAN DE LANDSVERORDENING TOEZICHT KREDIETWEZEN (AB 1998 NO. 16)**

I Kredietinstellingen die ingevolge artikel 4 van de Landsverordening toezicht kredietwezen een vergunning hebben verkregen:

**A. Commerciële banken:**
- Aruba Bank N.V.
- Banco di Caribe (Aruba) N.V.
- Caribbean Mercantile Bank N.V.
- RBTT Bank Aruba N.V.

**B. Offshore banken:**
- Citibank Aruba N.V.

**C. Hypotheekbanken:**
- Fundacion Cas pa Comunidad Arubano

**D. Kredietverenigingen:**
- Coöperatieve Spaar- en Krediet-vereninging Douane Aruba

**E. Overige kredietinstellingen:**
- AIB Bank N.V.
- Island Finance Aruba N.V.

II Kredietinstellingen die ingevolge artikel 24, eerste lid van de Landsverordening toezicht kredietwezen een vergunning hebben verkregen:

**B. Offshore banken:**
- Citibank N.A., Aruba Branch



**HET REGISTER VAN GELDTRANSACTIEBEDRIJVEN PER 31 DECEMBER 2008 ZOALS BEDOELD IN ARTIKEL 3, EERSTE LID, VAN DE LANDSVERORDENING TOEZICHT GELDTRANSACTIEBEDRIJVEN (AB 2003 NO. 60)**

I Geldtransactiebedrijven die ingevolge artikel 3, tweede lid, van de Landsverordening toezicht geldtransactiebedrijven een vergunning hebben verkregen:

1. Union Caribe N.V.
2. G.F.P. International N.V.
3. Global Access Corporation N.V.
4. Post Aruba N.V.

II Geldtransactiebedrijven die ingevolge artikel 10, eerste lid, van de Landsverordening toezicht geldtransactiebedrijven een ontheffing van het verbod ex artikel 2, eerste lid, hebben verkregen:

1. Travelers Express Company Inc. (MoneyGram)
2. Western Union Financial Services, Inc.

## Nos economia ainda no a haya e golpi duro y keto bay Gobierno no kier reuni cu gremionan

**DURANTE** conferencia di prensa di sindicato FTA, su presidente, Rudy Geerman a indica cu mundialmente nos ta pasando den un situacion hopi dificil. E ta indica cu economia di nos pais ta reparti den tres parti. 70% ta bin for di turismo directa of indirectamente; 20% ta bin for di refineria y e otro 10% ta bin for di instancianan financiero. Consecuentemente nos ta depende riba turismo y una bes cu ta pasando den un crisis mundial, e promer parti cu ta wordo afecta ta turismo. Rudy Geerman ta bisa cu na Aruba ainda nos no a sinti e impacto manera mester ta y ohala cu e lo keda asina.

Presidente di FTA ta expresa cu Aruba a sufri grandemente na 2008 y un di e culpabelnan grandi ta BBO cu a hisa e prijsnan formalmente. Pa colmo prijs di petroleo tambe a subi y a yega na prijsnan riba 140 dollar pa bari y esey a trece cu e margen cu e ciudadanonan tabatin na Aruba a bay perdi pasobra por a nota cu tin cas cu a cuminsa paga 500-600 florin mas pa luna compara cu loke nan tabata paga promer, y esaki sin conta gasolin. E situacion aki a pone un presion enorme riba pueblo.

Di otro banda Geerman a mustra cu awor na januari 2009 a cuminsa sinti un alivio, pero awor tambe e guera a cuminsa y esaki a pone un presion enorme cu ya caba por a nota e aumento di prijs di petroleo.

Pa loke ta e situacion den turismo el a mustra cu ya caba tres lugar a cuminsa haci intento pa yega na acuerdonan pa termina e relacion di trabou y esey a trese basta preocupacion den pueblo.

Pa presidente di FTA esaki ta un situacion cu mester bay vigila di cerca pasobra nan no ta kere cu esaki ta e momento pa empresanan probecha pa reduci gastonan di personal y maneha nan hotel, casino of otro negoshi cu personal minimo y ora situacion drecha pa nan keda mantene esey of bay den e direccion di busca empleado via di subcontract.

FTA ta kere cu gobierno tin cu tuma iniciativa, pero lamentablemente ainda no a haci'e. Rudy Geerman ta di opinion cu for di aña pasa ora tabata papia riba e posibilidad cu turismo lo cay cu 25%, na e momento ey mes gobierno mester a yama gremionan hunto pa planea un strategia di con ta ataca e problema y no warda te ora e situacion bira peor. Awor den e di dos siman di januari caba, ainda gremionan no a haya ningun invitacion di gobierno pa sinta na mesa, lo cual ta di lamenta, segun e sindicalista a expresa.

Mientras cu gobierno ta keto, FTA si ta trahando pa bin cu diferente reunionnan, entre otro cu gobierno mes y gremionan comercial y otro instancianan pa por fiha un posicion mihor y asina ora e problema grandi presenta por ta prepara. Esaki pasobra asina e problema grandi yega e no lo afecta hotel y casino so, pero tambe restaurantnan, tiendanan y comercio.

Finalizando Rudy Geerman ta bisa cu mester pone presion riba sector comercial, pasobra ora prijs di petroleo a subi asina halto di biaha nan a bati na porta di gobierno y a cuminsa hisa prijs y awor cu tin un reduccion di prijs di petroleo, no por a nota ningun caminda cu prijsnan a baha. E ta indica cu a yega momento pa sector comercial tambe coopera cu pueblo y reduci e prijs.

# Indonesia ta confirma 21 rescata y 246 desapareci





Decena di familiar ta spera informacion di posibel sobreviviente

**DJAKARTA** - E ministro di Transporte di Indonesia, Jusman Syafii Djamal, a confirma ayera na Djakarta cu 21 persona a wordo rescata y cu 246 ta sigui desapareci despues cu un ferry a sink cerca di e islanan Celebes diadomingo marduga.

E trabaonan di rescate ta sigui na e luger di siniestro, e ministro a bisa, a pesar di olanan halto y e yobida intenso den e zona den cual e ferry "Teratai Prima", di 700 ton a sink.

"Parce cu debi na e condicionnan di tempo e posibilidadnan ta poco, pero nos ta tene speransa", Jusman Syafii Djamal a bisa prensa.

Por lo menos ocho patruya di guarda costa regional, dos barco di guera, un avion y dos lancha di rubber cu 40 soldad a rastrea e zona di accidente en busca di sobreviviente.

E ferry a sink diadomingo marduga ora e tabata nabega riba su ruta habitual entre Parepare, na e isla di Celebes, y Samarinda, na e isla di Borneo.E embarcacion a perde contacto di radio cu tera band'i 4'or di marduga, cu ta e momento cu autoridadnan ta kere cu e'la sink, aunke Polis Nacional a bisa cu nan no a haya sa di e catastrofe sino te 3'or diadomingo atardi, ora local. Decena di familiar di e personanan desapareci a keda na e puertonan di Parepare y Samarinda sperando pa ricibi informacion di e resultado di e esfuerzonan di rescate.

# Obama ta bisa cu su plan economico por crea te cuater miyon empleo

**DESPUES** di e datonan deprimente di desempleo di Merca publica recientemente, e presidente elegi Barack Obama a bisa ayera cu e plan di estimulo economico cu e kier implementa lo por crea of salba te cuater miyon empleo, hopi mas di loke te awor a wordo pensá.

Washington - Obama, cu ta asumi presidencia dia 20 venidero, den e dianan aki ta traha, cu su ekipo y cu Congreso, riba e detayenan di e Plan di Recuperación y Reinversion Mericano, un ambicioso pakete di inversion cu lo por ta entre 675.000 y 775.000 miyon dolar den e proximo dos añanan.

Inicialmente, e plan di inversion aki, considera como esun mas ambicioso desde e Gran Depresion di añanan 30, tabata dirigi riba creacion of mantenimento di 2,5 miyon empleo, aunke despues e obhetivo a subi na 3 miyon.

Den su discurso regular na radio di tur diasabra, e presidente elegi a duna informacion di e resultadonan di un informe detaya cu e'la pidi riba e efectonan cu e plan lo tin riba empleo, y a bisa cu e por salba of crea entre tres y cuater miyon cupo di trabao mas cu e calculacionnan inicial.

"90 por ciento di e empleonan aki lo wordo crea den sector priva, e 10 por ciento restante ta principalmente empleonan publico cu nos lo salba, manera maestro di scol, polis, bombero y otronan cu ta duna servicio vital na nos comunidadnan", e'la bisa.

E presidente elegi a haci e anuncio aki un dia despues cu a bira conoci cu economia di Merca a perde 2,6 miyon cupo di trabao na 2008, e cantidad mas halto desde 1945, y cu e indice di desempleo a subi te na 7.2 por ciento na december.



Na e cantidad aki mester añadi "otro 3,4 miyon mericano cu kier of mester traha ful time, y mester a conforma nan mes cu un trabao part time", e'la bisa.

"E cifranan aki ta un recordatorio deprimente di cu simplemente nos no por sigui den e mesun rumbo', Obama a bisa, despues di manifesta su confianza den e plan di estimulo cu su gobierno lo lansa y cu lo permiti crea empleo den "un variedad amplio di industria".

Concretamente, e'la bisa cu lo crea casi mey miyon empleo ora inverti den energia limpi, "centenar di miles di empleo den servicionan di salubridad y educacion", danki na modernizacion di e sectornan aki, y otro 400.000 cupo di trabao den modernizacion di infraestructura.

# Israel ta ataca mas obhetivo di Hamas y ta prepara su reservanan

**AVIONNAN** Israeli a ataca cas di e lidernan di Hamas den Franha di Gaza ayera, na mes momento cu forzanan terestre tabata acerca e centro urbano densamente pobla, aumentando e presion contra e grupo rebelde Islamico despues di e decision crucial pa aumenta ainda mas e ofensiva devastador na Gaza.

E ehercito a anuncia diadomingo ultimo cu nan a cuminsa manda nan unidadnan di reserva pa e ciudad pa esakinan yuda e miles di efectivonan di e forzanan terestre, cu ya ta den e teritorio. E uso di reserva ta un señal importante cu Israel tin planea pa hiba e ofensiva pa e siguiente fase, un ofensiva cu ya a mata como 870 palestino, di cual casi mitad ta civil.

Den e enfrentamentonan di ayera por lo menos seis palestino a muri den bombardeonan aereo of causa pa nan heridanan. Un di e victimanan fatal tabata un rebelde, morto den un bataya den nort di Gaza.Israel a cuminsa su operacion dia 27 di december y a bombardea Gaza den multiple atakenan aereo prome di manda su forzanan terestre den e di dos siman di atake.

E obhetivo di e ofensiva ta pa stop e lansamento di cohete Palestino, cu a bin ta tuma lugar pa añanan largo den sur di Israel. E enfrentamento a persisti pa tur dos banda, a pesar di yamadanan internacional pa un paro di fuego.

Di nan banda, lidernan Israeli a manda señalnan no mucho cla riba con prepara na ehercito ta pa sigui padilanti, afirmando cu e operacion ta a punto di logra su obhetivo, pero na mes momento nan a sigui padilanti cu un forza abrumador.

“Israel ta un pais cu ta reacciona vigorosamente ora su ciudadanonan wordo ataca, loke ta algo corecto”, canciyer Tzipi Livni a bisa ayera na Israel Radio. “Esey ta algo cu Hamas ta compronde awor y asina nos lo sigui reacciona den futuro, si nan tribi lansa un misil riba Israel”.

Ta ser spera cu lidernan Israeli lo dicidi den e proximo dianan si nan lo hiba e ofensiva na un di tres fase, den cual nan ehercito lo ocupa zonanan mas grandi na Gaza.

E accion aki ta rekeri uso di miles di unidad di reserva agrupa na frontera cu Gaza. Algun funcionario di Defensa a bisa cu varios cien reservista ya ta na Gaza como parti di e preparacion pa e siguiente fase.

Pa awor e unidadnan di reservista a ocupa zonanan neutraliza pa efectivonan regular, loke ta permiti e forzanan pa sigui nan marcha pa mas obhetivo.

E funcionarionan a haci e declaracionnan aki den condicion di anonimato ya cu nan tabata analisa un strategia di operacion confidencial.





# Candela ta laga seis mucha morto na Buenos Aires

**POR** lo menos seis mucha a muri diasabra y mas di un decena di persona a resulta herida despues di e candela di un vivienda ubica den e bario popular di La Boca, na e capital Argentino, segun Defensa Civil.

Bueno Aires – Durante oranan di marduga e candela a arasa den interior di un edificio aparentemente ‘gekraak’, cu anteriormente tabata wordo usa pa un ex entidad bancario, caminda ocho unidad di bombero a traha pa mas di siete ora.

Imagennan di television tabata mustra e trabao di bomberonan removiendo material altamente inflamabel den diferente parti di e edificio, despues di un incendio di cual e causa no a wordo aclarea.

E interior di e edificio afecta tabata dividi cu palo y plastic, segun Daniel Russo, director di Defensa Civil di e ciudad Buenos Aires.

“Bomberonan a saca seis curpa (...) den e edificio tabata biba 12 adulto y como 16 mucha.

Ni polis, ni bombero a duna comentario, mientras a observa presencia di personal medico.

Mayor di e menornan, hendenan humilde, a acerca bao lagrima pa reclama e curpanan di nan seis yiunan, di entre un y 13 aña. Un di siete yiu menor a scapa, testigonan a laga sa.

E personanan herida durante e candela, di cual nan estado di salud no ta conoci, a wordo traslada pa hospitalnan den e zona.

La Boca ta un bario den zuid di e capital di Argentina caracterisa pa tin sitionan di cas construi na un manera precario cu nan ta yama “conventillo”.

Bisiñanan di e bario a denuncia na prensa cu mayoria di e “conventillonan” aki ta den condicion pesimo y a bisa cu e residentenan mester paga diferente sumanan como huur mensual.



# Un ferry cu 260 persona a bordo a sink na Indonesia






**AUTORIDADNAN** Indones ta teme cu decena di persona lo a hoga diadomingo despues cu un ferry cu 260 pasahero y tripulante a bordo a sink den oranan di marduga durante un tormenta violento.

"E ferry cu mas di 250 pasahero y 17 tripulante a wordo alcansa pa un ciclon, segun relato di e capitan, cu a wordo rescata cu bida pa algun piscador", segun e ministro di Transporte, Jusman Syafii Djamal. "Cien hende ta sigui desapareci, a haya 150 pero no ta sigur cuanto ta bibo y cuanto ta morto. Pero segun e informacion cu mi tin, tur ta sano y salvo", e'la bisa, precisando cu e preocupacion tabata crece pa e 100nan cu ta sigui desapareci. Sin embargo, segun e director di Departamento di Transporte Maritimo, General Sunaryo, solamente 18 sobreviviente a wordo rescata pa e piscadornan.

A manda ekiponan di rescate di polis y marina pero e mal tempo y e olanan halto a dificulta e buskeda", e'la bisa.

Dos boto di patruya di marina di guera Indones a participa den e operacionnan, cu tabata dispuesto pa sigui busca posibel sobrevivientenan henter anochi a pesar di e mal tempo.

E ferry tabata cubri e trayecto entre Pare Pare, na Sulawesi, y Samarinda, den e provincia di Oost Kalimantan, na e isla di Borneo.

Un sobreviviente a declara na e canal di television TVOne cu olanan a sacudi e ferry prome cu esaki a sink. "Mi tabata cu mi señora y mi yiu (...) Mi no sa unda nan ta", e'la bisa.

Segun e canal, tabata tin solamente tres boto salbabida riba e ferry, pero e informacion aki no a wordo confirma.

E zona aki ya pa varios dia ta wordo sacudi pa tormentanan violento, yobida y biento fuerta, cu a causa inundacion den algun area.

Ferry ta un medio di transporte esencial na Indonesia, un inmenso arcipiélago di mas di 17.000 isla y cay na unda 234 miyon hende ta biba y na unda naufragio ta frecuente. Hopi biaha e listanan di calculacion di pasahero ta menos cu e cantidad real y normanan di seguridad no ta suficiente.

# Caya cu nomber 'Hugo Chavez' na Libano



**Un pueblo den e parti nort di Libano a cambia nomber di un di su cayanan, bautizando esaki □Hugo Chávez□ pa honra e presidente despues di e decision di su país pa expulsa e embahador Israeli na Caracas, como represalia pa e ofensiva den franha di Gaza.** "Esaki ta lo menos cu nos por haci pa e gran homber aki cu a rebibi e speranasa den nos curason y a tuma revancha na nos nomber contra e entidad sionista (Israel)", e alcalde di Bireh, Mohamed Webhe, a declara. Ta trata di un gesto pa "honr'e y lanta nos animo", e'la agrega.

Un enorme foto di e presidente Venezolano a wordo instala na entrada di e ciudad di como 17.000 habitante y cartelnan grandi a wordo poni a lo largo di e ruta cu ta conduci pa Bireh, na como 45 kilometer nort di Tripoli. Líbano no tin relacionnan diplomatico cu Israel, contrario na Egipto y Jordania, cu a firma tratadonan di paz cu e Estado Hebreo, respectivamente na 1979 y 1994.

Dia 6 di januari, Venezuela a expulsa e embahador Israelí na Caracas pa protesta contra e ofensiva Israelí na Gaza, califica como "genocidio" pa presidente Hugo Chávez.

E día siguiente, Israel a anuncia cu nan ta expulsa e encargado comercial Venezolano, cu ta representa su pais na Tel Aviv. E ofensiva Israelí contra e movimento islamita Hamas na franha di Gaza, di cual e obhetivo ta pa pone un fin na e lansamento di cohete contra e parti sur di Israel, a laga mas di 900 palestino morto desde cu e'la cuminsa dia 27 di december ultimo.

# Un atake riba Merca ta e peor menasa pa Obama, segun Bush

E presidente Mericano, George W. Bush, a bisa ayera cu e mayor menasa cu su sucesor, Barack Obama, ta enfrenta, ta un atake contra teritorio Mericano.
"E menasa mas urgente cu cual e mester trata, mescos cu otro presidentenan despues di dje, ta un atake contra nos teritorio", Bush a bisa den loke por ta su ultimo conferencia di prensa.
"Ohala mi por a bisa cu esaki no ta e caso, pero ainda tin un enemigo eyfo cu lo kier haci daño na mericanonan. Esey lo ta e menasa mas gendi".
Bush tabata den su prome termino di gobierno tempo e atakenan di dia 11 di september 2001 a tuma lugar na Merca.
Bush a bisa cu Corea Norte y Iran ainda ta "peligroso", mustrando preocupacion pa e programa nuclear di Pyongyang.
E anuncio di "mision cumpli" na Irak tabata un eror. E presidente a admiti cu tabata un eror pa coloca un letrero indicando "mision cumpli" su tras riba e portavion na 2003 mientras e'la declara cu e principal operacionnan di guera na Irak tabata conclui.
"Sin duda, coloca un "mision cumpli" riba e portavion tabata un eror", Bush a bisa ora a puntre kico e lo a haci di otro forma durante su ocho añanan di gobierno.
E conflicto na Irak cu a wordo cuasa pa e einvasion conduci pa Merca na maart 2003 ta acercando su di seis aniversario y miles di soldad Mericnao ainda ta na e pais ey.







# Como 33 morto y 17 herido den accidente di bus na Perú



**POR** lo menos 33 morto, entre nan seis mucha, y 17 herido ta e saldo di caida di un bus interprovincial den un abismo di 150 meter den e region di Cajamarca, den e parti nort di Peru. Un que otro a tuma lugar diasabra ultimo, segun informacion di polis.
Lima - E accidente a tuma lugar diasabra marduga den e zona di La Granja, den e provincia di Chota, segun e informacion cu e comandante di Polis, Marcial Gonzáles Pérez a duna na CPN Radio.
E prome conteo di polis a duna como saldo di e tragedia: 30 morto y 20 herido. Capitan José Moisés Cotillo, hefe di polis di trafico di Chota, a informa cu e cantidad di morto a subi debi na cu tres persona herida cu a yega na e hospital regional a fayece eynan.
E accidente a tuma lugar faltando 10 minuut pa e bus yega su destino y e motibo ta cu e chauffeur di e bus, cu tabata carga 50 pasahro, a perde control di e vehiculo y a cay den un abismo, autoridadnan a indica.
Comandante González Pérez a informa cu un ekipo di rescate tabata traha den e zona hunto cu habitantenan di e pueblo den tareanan di rescate di e victimanan.
Na 2008 por lo menos 875 persona a muri y 5.307 a resulta herida den accidentenan di trafico riba camndanan Peruano, un caída di 10% compara cu 2007, segun cifranan di polis.

# Venezuela ta manda ayudo humanitario pa Gaza





**UN** avion Hércules C13O di Forza Arma Venezolano (FAV) cu un carga di 12,5 ton di ayudo humanitario pa e poblacion Palestino den franha di Gaza a sali diadomingo ultimo, segun autoridadnan Venezolano a informa.
E avion lo ateriza na Cairo y di eynan e carga, cu ta inclui medicina y material medico, lo worde transporta via tera pa Gaza.
"Nos ta conta cu e apoyo di gobierno di Egipto y di Nacionnan Uni pa e cargamento aki yega na e pueblo Palestino", presidente Hugo Chávez a bisa durante su programa dominical "Aló Presidente".
E mandatario, cu a bolbe habri afo contra e gobierno di Israel pa "comete un holocausto contra e pueblo Palestino", a anuncia cu otro siman su goberino lo manda un di dos avion cu 80 ton di alimento.
Venezuela a expulsa e embahador di Tel Aviv na Caracas como solidaridad cu e pueblo Palestino y a acusa Merca di ta tras di e "genocidio" y "e invasion" cu forzanan militar Israeli ta comete na Gaza.
Casi 900 hende a muri den teritorio Palestino desde comienso di e ofensiva Israeli dia 27 di december, cu tin como meta pa frena e lansamento di cohete di e islamitanan di Hamas riba teritorio Israeli.










# Prins y Pancho 2009 cu lo dirigi nos Carnaval ta: Prins Faya, Chris Vrolijk y su Pancho, Bo Haya, Humphrey Obispa





**STICHTING** Arubaanse Carnaval (SAC) kier a informa pueblo Carnavalesco encuanto e eleccion di Prins y Pancho 2009. E eleccion aki a bay den un hopi bon ambiente cu un mas menos un publico di 1000 persona.

E resultado di e anochi aki den categoria infantil ta Prins "Pa Semper" Michenau Bernabela y Pancho "Companashi" Ferdinand Bontekoe, representando Companashi. Den categoria hubenil ta keda como prome finalista Prins "Dunami"Ayrton Raymar Martis y como Pancho "E receta".

Shannon Kelvin Odor, den categoria di grandi a keda como prome finalista Prins"Bati" Gilbert Dijkhoff y como Pancho "Man".

Aldrick Dijkhoff, representando O.P.C. y como Prins di Aruba su Carnival 55, Prins "Faya" Chris Vrolijk y Pancho "Bo haya" Humphrey Obispa representando Champagne Carnival Group.

Durante e anochi aki tabatin presentacion di ganador di Roadmarch infantil 2008, Prins y Pancho infantil, hubenil, grandi 2008 y presentacion di TBS Brassband. Tambe nos kier a pidi nos disculpa pa cualkier inconveniencia durante e anochi aki.







# TOB a corona su Reinanan diabierne ultimo









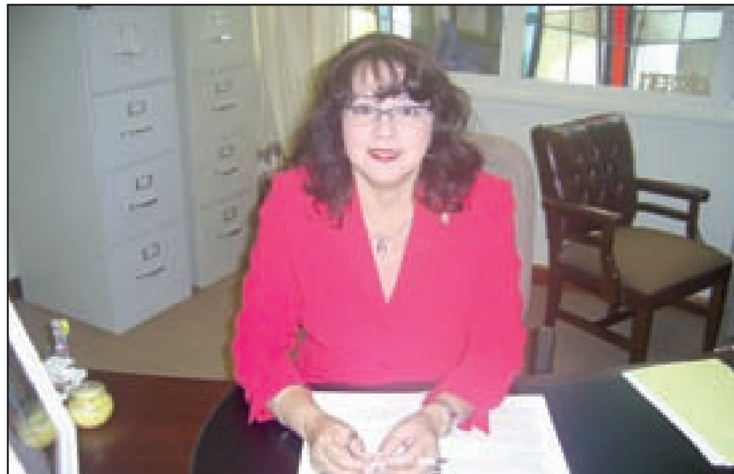

**DIABIERNE** anochi den un ICE Night Club completamente yen, e grupo di Otmar Oduber, TOB a corona tur su Reinanan pa Carnaval. Manera menciona, e tabata un anochi masha ameno y yen di ambiente mes. Como Princesita di TOB a keda corona, Mandy Sanchez, Reina Hubenil, Ziazian (Zizi) Goeloe y como Reina Grandi a keda corona, Erialda Croes. Proximamente nos lo tende mas di e candidatanan aki cu lo bay competi den diferente categoria.



Drs Mervin Wyatt-Ras

Parlamento a demostra madurez politico di

# No laga Brinkman stroba reunion di Tripartite



**DI** dia 7 te cu dia 10 di januari a tuma lugar na Aruba e reunionnan di Tripartite entre Parlamentarionan Hulandes, di Antiyas y di Aruba.
E reunion tabata uno intensivo cu a logra trata diferente topico cu a ser palabra. E delegacion hulandes a ser representa dor di 12 miembro hunto cu 2 griffier, e delegacion Antiano dor di 12 y griffier. E delegacion arubiano dor di 13 miembro y griffier.
Prome cu e Tripartite e delegacionnan a bishita gobernador y ministro presidente. Durante e reunion di presidium entre e presidentenan di Parlamento Antiano, Arubiano, e presidentenan di e comisionnan cu ta atende asuntonan Antiano y Arubiano y Griffernan a keda discuti promer cu e reunion a tuma lugar. Aki a logra haya dos minister pa ta presente durante tratamento di diferente tema.
Siguramente e declaracion denigrante den direccion di politiconan y pueblo arubiano den prensa Mericano, dor di e parlamentario hulandes Brinkman tabata un nubia scur ariba e reunion di Deliberacion Parlamentario di Reino (Parlementair Overleg Koninkrijksrelaties). Parlamento di Aruba a mustra cu nos no ta sucumbi pa un solo persona y a haci lo posibel pa sigui cu e reunion.
Sinembargo despues di un par di dia di reunion dicho Parlamentario a haci un otro declaracion na prensa mericano (FOX TV) perhudicando asina un biaha mas nos pueblo, politiconan y nos pan di cada dia esta nos turismo. Aki e delegacion Arubiano a mustra fuertemente cu e no ta acepta esaki di forma cu sr. Van Beek, lider di e delegacion hulandes, a firma un comunicado di prensa distanciando su mes y e delegacion di expresionnan y pensamento di Brinkman.
Asina a trata e topiconan te promer cu a cuminsa cu tratamento di e declaracion final (slotverklaring) unda cu Brinkman a pidi un punto di ordo pa asina denigra e parlamentarionan arubiano, insultando alavez e minister di husticia pa ganjado y cu ela uza e parlamentarionan. Presidente a mustre cu e nos por uza e palabra ganja den Parlamento y ni ofende persona. Despues cu e delegacion Arubiano a protesta fuerte, presidente a pidi e parlamentario pa trek su palabranan bek, ela nenga. Presidente a indika cu elo mester trek e in y elo kita tambe for di recordsnan. Promer cu Presidente lo a bai uza articulo 37 di reglamento di ordo pa asina tuma un medida, ela dicidi di schors e reunion un rato, mirano e reaccion bastante fuerte di delegacion Arubiano. E ora presidente a pidi e lider di delegacion hulandes pa delibera cu su delegacion promer cu presidente lo reanuda e reunion pa tuma e medidanan cu ta den reglamento di ordo di Parlamento.
Asina a sosode cu despues di e schorsing e delegacion hulandes a trese dilanti nan decision cu a sake for di e delegacion. Asina pues e reunion a continua y por a finaliza e Tripartite aki. Un cos a keda demostra aki ta cu Parlamento di Aruba a demostra madurez politico. Cu nos no ta laga un individuo stop un deliberacion cu ta existi pa hopi anja caba y cu dor di nos persistencia a logra cu e delegacion hulandes mes a dicidi di tuma posicion y condena e actonan di e individuo aki y hasta sake for di e delegacion.

Clarisca Velasquez di AVP

# Pueblo kier sa si gobierno ta bai inverti den enseñansa alfin!

**E** gobierno aki ta e gobierno cu menos a inverti den enseñansa ultimo diez añanan y awor AVP kier sa si gobierno tin pensa di bai inverti den enseñansa alfin. Paso den final di aña 2008 gobierno a corta den e placa cu e ta subsidia SMOA di manera cu Colegio Arubano su bukinan no ta wordu subsidia y cu consecuencia cu e mayornan cu tin yiu na Colegio Arubano mes tin cu paga yen di placa pa e bukinan cu nan yiunan ta usa na scol. Mas cu trinta aña Boekenfonds di Colegio Arubano ta existi pa suavisa e costo halto di buki. Nos prome minister a menciona den su discurso di fin aña 2008 cu tin miyones pa inverti, awel aki ta unda bo mester inverti. Den futuro di bo pais cu ta enseñansa.
Dia 15 di februari 2009 ta e ultimo dia pa paga e bukinan di Colegio Arubano, awo mayornan di yiunan cu ta bai Colegio Arubano kier sa si Gobierno ta bai subsidia e bukinan di Colegio Arubano! E gobierno aki no por stop di tuma medida contra pueblo y cuminsa inverti den su pueblo? Prome Minister no tin un idea con hopi placa cada mayor tin cu bai paga pa bukinan di skol di Colegio Arubano. Awor corda e pober mayornan cu tin mas cu un yiu ta bai Colegio Arubano. Con prome minister ta kere cu e mayornan por bai paga e costo halto aki? A.V.P. como partido den gobierno semper a inverti den enseñansa awor ta bolbe bin cu idea inovativo pensando riba e futuro di su pais cu cada studiante cu bai studia den exterior. Ta bin cu incentivo pa trece e studiante cu a bai studia afo bek Aruba pa e traha pa su pais ta bai reduci e studiante su debe cu tin cu paga na studielening di manera aki ta hacie mas atractivo pa e studiante prepara pa bin traha na Aruba. Paso nos sa cu hopi studiante cu caba di studia ta haya ofertanan di trabao den exterior cu salario hopi atractivo y di e manera aki Aruba ta haya su profesionalnan bek na su pais natal pa traha. Prome minister Nelson Oduber den su discursonan ta papia di hopi miyones di placa cu Aruba tin pa inverti pero nos como pueblo no ta mira niun inversion cu e gobierno aki a haci ultimo añanan. Solamente nos ta tende di medidanan y e stopmente di subsidio di SMOA ta un medida contra e pueblo paso awo ta e mayornan mes tin cu bai saca hopi placa pa paga pa buki di Colegio Arubano. Aña a bolter y nos no a tende nada mas di gobierno si ela dicidi cu ta bai inverti den enseñansa cuminsando na subsidia e bukinan di Colegio Arubano. E miyones mester cuminsa bai den enseñansa cu ta futuro di nos pais. Cu e introduccion di B.B.O. gobierno a haci hopi propaganda cu e placa di BBO lo bai inverti den enseñansa, infrastructura etc etc. Awo unda e placa di BBO a wordo inverti? Den presupuesto alternativa 2009 di partido AVP, ta bolbe aloca extra miyones pa inverti



den enseñansa ya cu A.V.P. si ta di opinion cu enseñansa ta prioridad halto y mester dune hopi atencion. Contrario na e gobierno aki cu su prioridad ta placa y inverti den friends & family.

# Singapore: Educacion na curazon di e Weganan Olimpico Hubenil

**PREPARACIONNAN** p'e Weganan Olimpico Hubenil (Youth Olympic Games) cu lo tuma lugar na 2010 na Singapore, a avanza recientemente cu presentacion di dos programa nobo: Programa di Educacion Olimpico ("Olympic Education Program" – OEP) y e programa "Friends@YOG".

"Desde cu Singapore a gana e derecho pa ta sede di Weganan Olimpico Hubenil (YOG) na 2010, nos scolnan a organiza activamente varios actividad pa intensiva e entusiasmo pa YOG. E dos iniciativanan nobo aki lo pone e fundeshi pa un evento hubenil exitoso na 2010", miembro di IOC y Presidente di e Comite Organizador di e YOG 2010, Ser Miang Ng a splica.

Friends@YOG

Bao di e programa "Friends@ YOG", cada un di e 360 scol na Singapore lo wordo "mara" na un di e 205 Comitenan Olimpico Nacional. "E lo ta un experiencia masha ameno y interesante pa nos studiantenan siña cultiva un mentalidad global atrabes di creacion di amistadnan intenacional, siñando tocante cultura di otro paisnan y desaroyando respet pa diversidad cultural", Ser Miang Ng a enfatisa.

E programa "Friends@YOG" ta trata di pa logra e siguiente metanan:

Crea amistad internacional atrabes di colaboracion y intercambio cultural bao di hobennan;

Promove e balornan Olimpico di excelencia, amistad y respet;

Cultiva bao di hobennan un bista global, un pasion pa deporte y bon habitonan cu ta parti di un estilo di bida saludable.

Programa di Educacion Olimpico

Cu lanzamento di e Programa di Educacion Olimpico, hobennan na Singapore lo tin mas oportunidad pa experiencia y adopta e balornan Olimpico di excelencia, amistad y respet. Nan lo comprende mihor tambe e diversidad di culturanan di mundo. Tur scol lo ricibi un pakete di informacion yama "Living Olympism" (Bibando Olimpismo) como parti di nan material di les. Docentenan por haci uso di varios idea interesante den e pakete pa desaroya actividadnan inovativo pa studiantenan





siña mas tocante e Weganan Olimpico y pa compronde tocante e espirito Olimpico na un forma agradable.



Eddy Bennett (Presidente di PPA)

# Yamada publico na Pueblo

## Controla si documentonan ta valido pa por vota

**HASI** uso di bo derecho di vota…pero prapara bo mes pa esaki, primeramente dor di controla si bo documentonan ta valido ainda. Si esaki no ta e caso tuma contacto cu Censo y pidi pa nan worde prolonga Den cuadra di preparacion di PPA pa e proximo eleccion cu lo tuma lugar na september venidero, directiva di partido PPA a reuni diasabra pasa na Centro di partido PPA.

E.o. a bini dilanti e documento(nan) cu cual pueblo por bai vota e.o. un paspoort y un cedula valido.

Teniendo cuenta cu na november 2003 e cedula a worde introduci, esaki ta nifica cu masha hopi ciudadano tin un cedula actualmente cu a caduca, si nan no a laga renobe caba!

Partido PPA ta haci un yamada riba pueblo di Aruba pa e aña aki haci uso dibo derecho di voto pa nos logra un 'cambio real' den politica Arubano. Cuminsa di awor pa controla si bo documentonan ta na orden! .Check si bo cedula ta valido of cu e lo por a caduca e aña aki. Si esaki ta e caso bai di awor na Censo y pidi prolongacion di bo cedula. Igualmente ta conta pa bo paspoort.

Controla ki fecha bo paspoort ta caduca! Si el a caduca caba of lo caduca e aña aki, PPA ta suplicabo pa bai inicia cu e tramite pa prolonga bo paspoort. Ban realisa cu un pais democratico ta di un valor importantisimo pa nos tur

Prepara pa haci uso di bo derecho democratico segun bo consenshi. PPA como organisacion politico ta sigui boga pa un 'cambio real' den politica Arubano.

Hunto nos por logra esaki.

# Aruba contra Venezuela den biljard




**PA** basta aña ta biba e deseo pa nos hungadornan local enfrenta nos bisiñanan riba mesa berde, den un formato di pais contra pais. Despues cu pa 10 aña e hungadornan di ambos pais a intercambia batayanan fuerte na nivel Panamericano y Caribe, porfin a yega e momento cu 6 di nos gaynan di rasa lo bay enfrenta 6 di e mihornan di Venezuela. www.poolinaruba.com a tuma e iniciativa pa organisa un evento unda team Aruba lo topa team Venezuela.

E team di Venezuela ta lidera p'e dos bez medayista (plata) Panamericano Luis Miguel "Parranda" Sanchez, tercer finalista Aruba International 10-Ball Classic 2008; Victor Cucuzza, campeon Venezolano Alexander Garcia, campeon Panamericano Hubenil 2005 Diego Gomez, "dark-horses" Richard Manrique y James Gutierrez.

Pa Aruba e legendario y campeon di tur tempo, 7 bez mundialista Richard "The Wolffman" lo ta compaña pa e dos bez medayista (Oro y Plata) Pan-Americano, "D-Gun" Ditto Acosta, sub-campeon di Aruba internacional 10-Ball Classic 2008, "Zero-Thunder" Allan van Aanholt, tambe medayista Pan-Americano (brons), "Master" Ryan Rampersaud, doño di cura "Terrible from Catire" Jorge Petrocchi y cual equipo lo ta bao guia di "The Un-stopable" Aaron "The Baron" Franken otro medayista di oro Panamericano.

E bolsa p'e team ganador lo ta di Usd $3,000.00. E evento aki ta carga e nomber di "Budweiser International Team Challenge" y lo tuma lugar e week-end di 30 y 31 di januari y 1 di februari na Centro Hubentud Tanki Leendert den nan brand-new pool-room, airecondiciona y cu VIP seatings. Di awor caba ta invita Aruba completo pa bin aprecia wega nan di 10-ball n'e nivel maximo y probecha pa bay "all in" contra e Venezolanonan.

# Ponchera Del Castillo




**PA** cuminsa e aña, mi ta bayi haci algo otro. Esaki ta un receta pa un Ponche crema cu tur hende por traha. Mi bon amiga, Cecilia Pardo D, di Maracaibo, cu a bishita nos den dianan cu a pasa a splicami cu pa haya e receta aki di su suegra e mester a wak bon y haci nota secretamente, ya cu e suegra tabata warda e receta aki como un secreto.Locual mester inicialmente: 1 1/2 liter di lechi, y 3 paki di flanMezcla esakinan bon y cushina bao candela chikito, te cu e herbe. No laga di drei emezcla aki te ora e ta cla. Pone fria pafo te cu e coi temperatura ambiental y pone den frigidiare despues, tesiguiente dia.Ingrediente 2da tanda: 2 bleki lechi condens 395 gr. – 4 gel di webo, corda kita e parti blanco cu ta duro – 2 bleki di rom fuerte (151) - 2 oz di vanilla – Boter di licor bashi.Presta bon atencion: nos ta bai haci e receta den dos batch.Pone mitar di e flan friu den un blender (Osterizer). Pone 2 gel di webo. No paga eblender!!Pone 1 blek'i lechi condens aden mientras cu e blender ta drei, no pagu'e bao ninguncircumstancia. Pone awor un medida di bleki di rom. Pone 1 oz. di vanilla awor. Eponche crema mester yega na e rand. Lagu'e drei un rato y pasa pa dos boter.Awor haci e di dos batch na e mes manera. Cla bo ta! Pa mucha por traha un tek sinrom. Y corda tin hopi ocasion pa haci ponche crema.

### Durante recepcion di Fin di Aña

# Gobernador Refunjol a elabora riba autonomia den un mundo dependiente

### Mester cuminsa realisa cu autonomia no ta un meta riba su mes

**DIABIERNE** nochi, Gobernador Freddy Refunjol y su esposa, a tene e tradicional recepcion di Fin di Aña, cu e biaha aki a ser teni den Convention Center di Renaissance, cu tabata masha bon concuri. Den su discurso, e Representante di Corona a hiba un discurso, cu a hala atencion, cu el a titula: "Autonomo den un mundo dependiente".

N'e ocasión aki, despues di a yama tur hende bon-bini, Gobernador Refunjol ta spera cu cada uno di nos tur a pasa e dianan di fiesta na un manera placentero cu famia y amigonan y cu un y tur ta drenta e aña nobo cu confianza.

Mirando cu a pasa mitar di e aña politico caba y cu falta algun luna pa eleccion tuma lugar, esaki ta un bon momento pa pone un ke otro den perspectiva. Gobernador a bisa di no sa si esaki por a scapa nos atencion, pero Aruba na ultimo ora prome cu 2009, a pone un paso historico. Aruba a expresa e deseo pa regula husticia na nivel di Reino; pues a base di Statuut. Nada nobo, kisas lo pensa, paso un t'asina cu nos tin un Corte Comun? Pero argumenta for e di bista tradicional di autonomia, e poder di husticia lo a cay bek pa Aruba, despues cu Antia Hulandes stop di existi.

Pero esey no t'e intencion di Gobierno. Aruba a indica di ta prefera pa regula husticia riba nivel di Reino. Aunke despues den publicidad principalmente tabatin atencion p'e discusion tocante e lugar di residencia di e Corte, segun Gobernador Freddy Refunjol, tabata e paso aki cu a marca cu Aruba ta mira 'autonomia' principalmente como un medio pa sirbi interes general di e pais y su pueblo. Nos a cuminsa realisa cu autonomia no ta un meta riba su mes.

Cu e mensahe aki, Gobernador Refunjol kier manda un mensahe tambe p'e paisnan nobo cu lo enrikese nos Reino den futuro. Ta parce cu e asina yama BES-eilanden a componde e mensahe aki caba. Esaki sinembargo no ta nifica cu Aruba no ta pone balor na su autonomia. Al contrario! Pero finalmente ta bay p'e pregunta, na cua manera y den cua constelacion, Gobierno ta capaz pa enfrenta e problemanan social cu e ta wordo confronta cune, mas mihor posibel.

Tambe tabata historico, cu den Reino, a cuminsa e procedura di un ley intenta pa ta un ley cu consenso di Reino, sin cu tabatin consenso di Aruba. Sinembargo tin un caminda largo pa bay prome cu e ley realmente ta haya 'e poder di ley'. Sigur Gobernador Refunjol, no ta exclui cu e paisnan envolvi lo haya otro ainda den e trayecto aki. Esaki ta exigi comprension mutuo pa otro su posicion y e disponibilidad pa encontra solucionnan pa cooperacion y gobernacion aceptabel pa otro.

E desaroyonan ta indica cu temponan a cambia. Riba su mes esaki no ta malo. Mihor ainda, nan ta ofrece oportunidadnan pa Aruba hustamente den relacion di Reino, garantisa nos autonomia – nos manera di biba – riba termino largo.

13gobernador

# Red Sail Sports ta certifica Dive Masters

**PA** garantisa cu mas hende local ta haya e guia necesario dor di un training practico y teoretico basa riba e standardnan di PADI, Red Sail Sports a introduci for di 2007 un programa di trabao cu e posibilidad unico di wordo certifica pa ta un Dive Master profesional. Pa cumpli cu esaki varios modulo mester a ser cubri; e.o.; Limpieza/organizacion di equipo; Obligacion y habilidadnan; Uso di documentacion; Entrenamento tecnico; Curso den area di specialidad; Programa di mantencion preventivo; Procedura di Emergencia; Trouble Shoot fayonan di equipo y proceduranan pa Night Dive (Buceo di anochi).

Un carera den un industria di buceo ta un aventura tur dia, e ta bo pia di trabao bao superficie di lamar cu un panorama spectacular unda bo ta rondona dor di bunita animalnan di lama. Un decisión prudente cu 3 Arubiano a tuma ora nan a ser ofreci pa acepta un trabao na Red Sail Sport cu e condicion di sigui un curso intensivo di mas cu dos luna pa finalmente wordo certifica como maestro den buceo.

E 3 personanan aki ta Norman Arends, Chandra Panneflek y Osmar Vrolijk

Riba e potret por aprecia momento cu Norman Arends, Chandra Panneflek y Osmar Vrolijk ta ricibi nan certificado for di man di sr. Peter de Hoop, Gerente General.

Un pabien na cada un di nan y awor nan por sigui padilanti tumando curso pa ser certifica pa PADI Instructor di buceo.









# Video Cycle Racing y Spinning na Healthy Living Club

**RIBA** diferente dia den luna di januari lesnan special spinning cu imagennan di video lo wordo duna dor di Michel Kreileman cu ta di Amersfoort, Hulanda.

Michel ta participando na spinning desde 1997 y for di 2005 e ta dunando les di spinning na Boersma Sport na Amersfoort. Prome cu Michel Kreileman a cuminsa cu spinning e tabata un fanatico di coremento di bais den aire liber y a competi riba diferente nivel.

Cu su experencia di coremento di bais den aire liber y for di competencianan internacional e ta dunado les di spinning.

Meta di e lesnan di Michel na Healthy Living Club den e luna di januari aki ta pa tur hende cu kier hisa nan nivel di spinning. Michel mes ta duna dos tipo di les. Lessen tradicional cu solamente muziek y e instructor y lesnan (spinning) unda cu tin e dimencion extra agrega, cual ta lesnan di spinning cu imagennan di video.

Michel Kreileman dos aña pasa cu Video Cycle Racing (VCR) a cuminsa pa trese mas inovacion den e mundo di spinning. Dor di haci uso di su experencia como coredor di bais den aire liber y tambe como instructor di spinning esaki a bin resulta den "rides" di 1 ora unda cu entre otro Mont Ventoux y de Alp d'Huez ta wordo cori. Esakinan ta lesnan cu imagennan berdadero cu ta trece un desafio p'e spinner.

Por ultimo ta wordo purba p'e coremento di bais pafor den aire liber wordo treci paden. Dor di esaki e spinner ta wordo extra motiva.

Si bo ta desea di haña mas informacion riba e oranan cu lesnan ta wordo duna, bo por tuma contacto cu Healthy Living Club na Piedra Plat na tel: 585-6550 of cu Eddie Berg na cel: 5936720.

# Technologia

## Un camara mas practico




**POLAROID** tin planea pa sacudi mercado cu un camara fotografico digital cu ta produci potretnan impreso di forma inmediato y cu ta pretende di sustitui e version clasico, cu tambe tabata imprimi imagennan.E camara nobo PoGo, cu lo costa 200 dollar, tin un printer di color den su interior y ta produci potretnan di dos pa tres inch, kentando di forma selecciona diferente zona di e imagen riba un papel special.E proceso ta totalmente diferente na e impresión quimico antigui di Polaroid, pero e resultado tin e mesun encanto: imagennan granula cu colornan disperso cu tin e tendencia di duna e carAnan un toke di color blou-berde.E camara ta e siguiente paso despues di e printer cu Polaroid a lanza riba mercado verano pasa, diseña pa contecta na telefonnan cu camara y camaranan digital.A planea pa e PoGo, anuncia na e feria Internacional di Productonan Electronico pa Consumidor, lo ta na benta na final di maart of cuminsamento di april.

## Dell ta presenta laptop cu lo competi cu e MacBook Air




**DELL** a confirma e existencia di su laptop di luho nobo, Adamo, durante e feria CES di Las Vegas. A presenta e machin fini aki pa algun minuut solamente y a indica cu e lo ta riba mercado promer cu promer mitad di 2009 caba. E compania no a duna detayenan roba e componentenan interno di e computer.Alex Gruzen, vicepresidente di Dell no a bisa cuanto e laptop aki lo costa, pero a haci enfasis cu a pesar di ta un high performance computer, su prijs lo ta accesibel. Mirando algun imagen di e laptop por bisa cu e tin tres pueeto USB, un ranura Ethernet, un entrada eSATA, y un adaptador di energia fini.
Te awor, unico cu por bisa ta cu Adama ta hopi fini y cu e meta di Dell ta pa destrona e MacBook Air, aunke e bataya lo ta uno hopi preta.

## Microsoft ta elimina e limite di downloadnan pa purba Windows 7

**MICROSOFT** a tuma e decision pa permiti cualkier persona cu desea pa accede na un copia di e version beta di su sistema operativo nobo Windows 7 te proximo 24 di januari.E compania na inicio a entrega e promer copianan di Windows 7 na e desaroyadornan cu tabata asisti na nan conferencianan y na prensa, pa posteriormente pone na disposicion di tur publico, pero cu un number restringi di copianan publico. E limite tabata na 2,5 miyon di downloads pa e siguiente dos simannan, pero mirando e exito y e volumen di accesonan cu nan website a registra, e compania a bisa cu lo permiti tur e downloadnan cu wordo solicita dentro di e fechanan aki.E interes cu e Windows nobo a lanta, a haci cu Microsoft a haya problemanan pa lanta nan server, cu na cuminsamento lo tabata prepara diabierna 9 di januari. E mesun dia ey, e compania a ripara cu tabatin un rij virtual masha largo di usuarionan ansioso pa download e copia di prueba, y a dicidi retrasa nan lanzamento te su siguiente dia, diasabra 10 di januari, pa por tin un infrastructura adecua cu por a responde na e demanda sin problema, segun nan a publica den e blog oficial.E equipo di Windows 7 ta mustra hopi gradici pa e entusiasmo di publico y ta recorda cu e copia ainda ta un promer acercamento, cu mester wordo mehora a lo largo di e aña aki.



# Buskedanan na Google tambe ta contribui na calentamento global




**BUSCA** riba Google "trikinan pa spaar energia' of 'con pa reduci e vingerprint ecologico' por ofrece cientos di miles di webpagenan cu consehonan y guianan hopi practico pa contribui den e lucha pa medio ambiente, pero, na mes momento, lo haci cu nos ta contribui un poco mas na e efecto invernadero. E motibo no ta otro cu e energia cu ta usa y e CO2 cu e famoso search engine ta emiti den cada un di e consultanan cu ta haci. Un estudio di Harvard University a calcula cu realiza dos consultanan na Google ta emiti dioxido di carbono cu ta pone awa herbe den un wea.

Ora un usuario ta introduci loke e ta buscando, su consulta ta bay pa varios servernan cu na na miles di kilometernan y cu ta competi un cu otro; e portal ta mustra esun cu ta responde mas rapidamente. E sistema aki, cu ta minimaliza e restrasonan den e buskedanan, ta aumenta, sin embargo, e consumo di energia di e servernan cu Google tin na lugarnan desconoci na Merca, Europa, Hapon y China.

Alex Wissner-Gross, fisico di Harvard University a realiza un estudio riba e consumo energetico di Google y su impacto ambiental cu lo wordo publica proximamente, segun unformacionnan di BBC. "Google ta opera cu centronan enorme di datonan alrededor di mundo cu ta consumi un gran cantidad di energia", segun Wissner-Gross, cu ta sigura cu un consulta den w search engine popular aki "tin un impacto ambiental" y cu e mes a calcula na 7 gram di dioxido di carbono pa cada buskeda.

Asina aki, e fisico ta sostene, dos consulta na Google ta equivalente na herbe awa, lo cual ta genera 15 gran di CO2. "Google ta hopi eficiente, pero si preocupacion principal ta haci e buskedanan rapidamente y esey kiermen cu nan tin un monton di capacidad extra cu ta kima energia", Wissner-Gross ta señala. E analisisnan di e fisico ta indica cu aproximadamente 200 miyon di buskeda cu ta wordo calcula ta tuma lugar diariamente ta benta riba nos planeta 1,4 ton di CO2 y ta gasta te hasta 60.000kWu dia pa dia.

E resultadonan aki ta uni na esunnan desvela pa Gartner, un empresa dedica na realiza analisis den sector industrial, cu a calcula cu e actividad di industria tecnologico na nivel global ta genera e mesun gas di efecto invernadero cu e companianan aereo di henter mundo. Esaki ta te hasta un 2% di e emisionnan di CO2. Ademas, Wissner-Gross a calcula e emisionnan di dioxido di carbono di cada usuario di Internet: wak simplemente un webpage ta genera 0,2 gram di CO2 pa seconde y ta dobla den caso cu e site inclui imagennan compleho, animacionnan of video.

Google, si su banda, ta kere cu e estudio di e fisico di Harvard ta aporta cifranan "demasiado halto". Den un articulo di su blog oficial, Urs Holzle, vicepresidente di Operacionnan di e search engine ta splica cu e portal ta duna bek e consultanan den solamente 0,2 seconde y cu e buskeda solamente ta usa e servidornan solamente un poco milesimonan di seconde. Esaki, ta emplea, segun Google, solamente 0,0003 kWu di energia, of loke ta 0,2 gram di CO2. Holzle ta sigura cu nan ta sigui purba emplea fuentenan di energia mas limpi pa nan servidornan.

# China ta desactiva 50 webpagenan mas

**AUTORIDADNAN** Chines a desactiva otro 50 webpagenan mas cu supuestamente tabata contene pornografia y material considera vulgar, aumentando asina te na 91 e number di adresnan electronico cera den menos di un siman.

E medida tabata parti di e operacion mas recien di Gobierno pa combati pornografia riba internet, cu ta prohibi na China. E agencia noticioso oficial Xinhua a informa cu 41 website a wordo desactiva den ultimo siman.

A pesar di e prohibicion, pornografia ta sigui ta ampliamente disponibel den y pafor di internet. Websitenan popular na e pais sa di mustra imagennan sexualmente explicito of ta inclui linknan pa paginan pornografico.Algun search enginenan popular manera Baidu, Google y MSN China a aparece entre e websitenan critica pa autoridadnan Chines, dor di mustra supuestamente contenido pornografico.

China tin e poblacion mas numeroso di usuarionan di internet na mundo, cu mas di 250 miyon. Gobierno Chines ta blokea e acceso na varios websitenan cu nan ta considera subversivo y e companianan di internet sa di autocensura nan mes y asina evita problemanan cu e autoridadnan.

# Jerrick Francees y Ryan Huntington cu tremendo presentasion e weekend pasa durante Copa Andrew Jones na Curacao






**DIABIENE** atardi tawata tin un bunita apartura di Copa Andrew Jones na unda nos muchanan a conoce porlomenos 12 hungador di Corsow cu a firma profesional ariba tereno, despues di e apertura tur mucha por a bai ricibi un firma di nan. Riba diasabra den e prome partido e equipo di St. Maria a sali victorioso cu score di 12 pa 6, ganando di Brievengat, durante e partido aki Jerrick tawata na shortstop, y batiendo na posicion 4 (cuarto bate). Den su prome turno na bate el a risibi un hit by pitch (dead ball) cu e basenan jen, e mes tambe a score den e prome inning di wega caba. Hungando na shortstop el a sa di hasi un atrapada espectacular y ta los un fusil pa primera pa completa e out, e publico a keda masha impresiona cu e brasa y e atrapada. Den su di dos turno na bate el a faya cu un rolling pa pitcher na unda el a sali out na primera. Den e ultimo inning Jerrick a bini como pitcher relevo y a strike out dos bateador.
Diadomingo St. Maria a enfrenta e equipo di St. Rosa, aki e fuerte equipo di St. Maria ta knock-out St. Rosa 11 pa 1. Nada no a cambia di Diasabra pa cu Jerrick el a cuminsa na shortstop y bati di cuarto bate. Mester remarca cu un biaha mas Jerrick ta pone e publico riba pia ora cu e ta completa un Doble Play cu a bini di segunda pa shortstop pa primera, na unda cu den un gran forma e ta sali busca e bala for di segunda pa despues manda un otro fusil pa primera base pa completa e Doble Play. Atrobe e ta drenta den e ultimo inning como pitcher y ta domina e bateador pa e ultimo out di e partido. St. Maria ta pone su mes na prome lugar den su poule y awor lo mester hunga contra Jandoret e weekend aki.
Ryan Huntington tambe a hunga un bonita wega pa su eguipo di Brievengat na unda Ryan tawata e pithcer habridor cu a sa di domina e equipo di Buena Vista ganando nan cu score di 3-2, den di 5 inning cu wega empata 2-2 cu coredor na primera base Ryan ta conecta un hit pa rightfield na unda e rightfielder a comete un error pa e coredor score y pa nan bai ariba cu score di 3 pa 2 y bin gana e wega tambe.
Pitcher ganador tawata Ryan Huntington cu a pitcha 4 1/3 inning pero pa motivo di e maximo conteo di balanan tira Ryan mester a bandona e monticolo na unda e la para na primera base y a saca e di 2 out cu un flysito patras di primera base. Pa Brievengat 3 careda, 3 hit y 3 error. Pa Buena Vista 2 careda, 3 hit y 2 error, den tres turno Ryan Huntington a bati na opertuno 1 hit den 2 turno y un base por bola.
E experencia di e weekend tawata bon pa Jerrick y Ryan, e siman aki lo sigui cu e preparacion den fildeo, bateo y pitcheo cu ta e armanan pa mantene den bon formacion.
Jerrick y Ryan hopi pabien cu boso bon trabow y sigui traha duro y boso wak resultado.

## Servicio di Impuesto ta pidi pa

# Entrega e formulario di declaracion original

**RELACIONA** cu e declaracionnan di impuesto por ehempel esunnan di loonbelasting/prima di seguro di AOV/AWW/AZV, BBO, logeerbelasting y speelvergunningsrecht, inkomstenbelasting y winstbelasting, Servicio di Impuesto ta pidi su clientenan pa semper entrega e formulario original cu nan a ricibi via post.
No ta permisibel pa entrega un copia di e declaracion of e version cu ta baha for di internet. E declaracion (aangifte) cu ta wordo publica riba e website ta unicamente pa uzo propio di e cliente. Tampoco ta permisibel pa manda e declaracion via fax.

Semper uza e formulario corecto
Manera custumber un cliente ta ricibi un pakete cu declaracion pa cada tipo di impuesto. Cada formulario tin un sticker cu ta contene tambe un codigo. Esaki ta un number unico cu informacion di e cliente y e periodo di declaracion. Pesey ta sumamente importante pa e cliente uza e formulario *original cu ta coresponde cu e periodo di declaracion*, sino ora di scan e "barcode" por resulta cu e declaracion ta wordo procesa pa un otro periodo locual por tin consecuencia indesea.
Semper entrega e declaracion na Servicio di Impuesto
Manera conoci e declaracionnan mester wordo entrega na Servicio di Impuesto mes. E cliente ta entrega su declaracion sea personalmente na e seccion di informacion na Camacuri of San Nicolas of e ta deposita e documento den e postbus na Camacuri. Alabes ta posibel pa manda e declaracion via post.

Mester tene cuenta cu no por entrega e formulario na banco si acaso e cliente ta haci pago via banco.
Saca copia / prueba di entregamento

Servicio di Impuesto ta pidi su clientenan pa nan mes saca copia di e formulario di declaracion y bin cu ne hunto cu esun original na momento di entregamento. E ora Servicio di Impuesto lo pone un stempel riba e copia cu lo keda como prueba di entregamento pa e cliente.

# KIA Motors a introduci diferente modelo di auto nobo





**DIABIERNE** atardi, na nan showroom na Savaneta, KIA Motors a introduci varios modelo nobo di auto. E aña aki, lo tin 7 modelo nobo, cu ta indicacion tambe cu KIA ta bay un direccion nobo cu su modelonan y su fabrica, cu mas bien a expande, contrario na otro fabricanan di auto. Ta pesey mes tambe, nan ta mantene nan slogarn: "The Power to Surprise". Star Motor Co. N.V. t'e distribuidor oficial di Kia Motors na Aruba. Nan tin 2 showroom, uno na Schotlandstraat y e otro na Savaneta. Nan Service Center y oficina principal ta keda na Barcadera. Star Motor Co. Tin mas di 60 empleado. KIA Motors hunto cu Star Motor t'e unico compania di auto na Aruba, cu ta duna 5 aña of 100 mil km riba tur vehiculo.

Durante e atardi ameno aki, nan a honra algun di nos locutornan, cu semper a sa di promociona autonan KIA.













# Problema den famia a termina cu detencion pa menasa

**DIADOMINGO** 8'or di anochi, polis di San Nicolas ta bay na un cas na Pos Chikito, pa un asistencia, unda un problema den famia a caba den un bringamento formal. N'e cas polis ta papia cu e tata S.E. naci na Aruba di 63 aña, kende ta bisa polis cu yiu homber S.O.E. a dal'e cu mokete bent'e bao despues cu tabatin un discusion.

Polis a observa cu e tata tabatin su wowo robes hincha y tambe e tabatin rasca na su curpa. Polis a papia cu e yiu homber pa mira kico t'e problema.

E yiu S.O.E. ta bisa polis cu su tata a yame na telefon y a menase di mate y tambe henter e famia. El a bisa cu ora cu el a yega cas, e problema a sigui y e tata a bolbe menase di mate.

S.O.E. a bisa polis cu e ta duna keho di menasa contra su tata.

Polis a detene e tata y a hibe warda di San Nicolas, unda el a keda sera pa investigacion di Recherche.

# Dos muher di bida ta bringa formal den bar

**DOÑO** di e bar Black and White Bar den B.v.d Veen Zeppenfeldstraat, a pidi asistencia di polis, dor cu tabatin un pelea den su bar. Esaki a tuma lugar diasabra 2.30 di madruga. Ora cu polis a yega, e doño J.P.da S. di 41 aña, kende ta bisa polis cu dos muher V. y A. a bringa den e bar. Despues di e pelea, e doño a bisa polis cu e no kier e dos muhernan mas den su bar.



"Awor, cu e Dios di pas mes santifica boso completamente; y cu boso spirito y alma y curpa sea preserva completo, sin culpa na e binida di nos Señor Jesu-Cristo. Fiel ta esun cu ta yama boso, y E lo hasi esaki sosode tambe"

1 Tesalonisensenan 5:23,24

Conforme cu Dios Su boluntad y agradecido pa tur locual e la significa pa nos, nos ta participa cu a muri, den paz di Cristo Jesus.

Rustico Eleuterio Oduber
**Mihor conoci como: " Tico " of "Mo Don"**
**Na edad di 52 aña**

**Na nomber di su:**
**Tata:** † Roman Oduber
**Mama:** † Trinita Oduber- Vrolijk
**Yiu:** Ester Rusette Oduber- Galvis
**Mama di su yiu:** Luz Estella Galvis

**Rumannan:** Panchico Oduber y Escolastica Martijn y yiunan
Betty Oduber y yiunan
Miguel y Teresita Oduber y yiunan
Petra y Oswald van der Linden y yiu
Dora y Piet Christiaans y yiunan
Sisi y Ronnie de Cuba y yiunan
**Sobrinonan:** Jany Oduber y Jeaneth de Windt y yiu
Rudy y Alma Oduber- Williams y yiu
Tito y Rulia Dirksz- Croes y yiunan
Franklin Oduber y Anna Werleman y yiunan
Maikel y Magriet Oduber-Angela y yiunan
Betico y Marilu Oduber- Moreno y yiunan
Giovanny Oduber y Lourdes Croes y yiunan
Juny y Irene Oduber
**Sobrinanan:** Susy y Adriaan Escorche Garcia- Dirksz y yiunan
Sharon y David Meijer- van der Linden y yiunan
Rochelin de Cuba y Diego Marquez
Shahaira Christiaans y Victor Risco- Gomez y yiu
Rochaira de Cuba y Otmar Ruiz
Rosenne y Anthony Koolman- Christiaans y yiunan
**Swa y Cuñanan :** Lucia Kock
Nico Dirksz
**Madrina:** Emelinda Dirksen y yiunan
Bon bisiña cu a stime manera un ruman: Tina, Liza, Nea, Blanca, Chichi, Mauricio, Selsa Bon amigonan di Jaburibari
**Primo y primanan, conocirnan, amistadnan y demas famia:**
Oduber, Vrolijk, Croes, Galvis, Kock, Dirksz, Maduro, van der Linden, Christiaans, de Cuba, Vries, Werleman, Ridderstap, Flemming, Lobrecht, Geerman, Martijn, Bikker, Krozendijk, Koolman, Hoevertsz, Donata, Wever, Weller, Dirksen, Silva, Gomes, Loaiza, Ruiz, Risco-Gomez, Irausquin, Henricus, Wernet.
Ta invita pa asisti na e **acto di entiero cual ta tuma lugar Diaranson 14 Januari 2009, pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico na Santa Cruz.** E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz
Na lugar di manda flor of krans, lo tin un box disponibel pa un bon causa.
**Adres pa condolencia:** Aurora Funeral Home
For di:7:00 – 9:00 pm
Diamars 13 Januari 2009
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas. Nos kier a pidi disculpa cu si den nos tristesa, nos por a lubida un of otro famia of conocirna.

Cu Dios warda su alma te dia di redencion



"I will lift up mine eyes unto the hills
from whence cometh my help,
my help cometh from the Lord" Psalms: 121

Konforme y cu boluntad di Dios a bai sosega nos querido casa tata abeulo bisabeulo ruman y tio na edad di 81 anja:

Sr. Tomas Aquino Gario
**Mihor conosi como: "Mashi"**

**Su casa:** Marie (lita) Gario-Jeoffrey

**Yuinan:** Sharon Gario y fam
Alejandro (ali) y Priscilla Gario y fam
Orayma (ora) y Alexander y fam
Aquino (dottie) y Sonia Gario
Aridelsa (delsa) y Gabriel y fam (SXM)
Albina y Urvin y fam (Hulanda)
Angelina y Christopher Mitchell y fam (Hulanda)
Ana y Bryan Huntington y fam
Anette y yui (Hulanda)
Ruthlyn y Marcus y fam (Hulanda)

**Rumannan:** Christina Gario y yuinan y fam
Johana (Anthonia) Gario y yui y fam
Altagrasia Gario y yuinan y fam (SXM)
Edgar (gachi) y Altea Gario y yuinan y fam
Beatrix (betty) y Lucio Pedro yuinan y fam
Gloria Gario y yuinan y fam
Wilfred Gario
**Tio:** Luis Pedro Martha y fam (Curacao)
35 nietonan y 11 bisanietos

**Cuñanan:** Leroy y Shirley Jeoffrey y yuinan y fam (England)
Cecil y Paulet Jeoffrey y yuinan y fam (England)
Laura y Hendrick Rouse y yuinan y fam (Curacao)
Susan y Vincent Labega y yuinan y fam (USA)
Jean Jeoffrey y yuinan y fam (England)
Dennis Jeoffrey y yuinan y fam (SXM)
Nora Romney yuinan
**Subrinos**

**Iha:** Minerva Gario

**Amigonan:** Jakson Patrick, Rubben(ben)Trappenberg, Benny Lattig, Cynthia De Graaf, Levenston, Fam Milliard, Fam Martyn, Fam De Windt

**I demas familianan:**
Gario, Jeoffrey, Huntington, Pollack, Marlin, Williams, Warner, Mitchell, Gomez, Rouse, Hemstrad, Delacodray, Caines, Abath, Sambo, Wright, Pieters, Martha, Adamus, Romney, Nedd, Labega, Lejuez, Mariana, Leer, Dorant, Laukin, Wout, Anita, Dehassete, Berg, Bril, Felida, Bentura, Leito, Muller, Peterson, Dias, Salome, Paulina, Semelon, Hassel, Mauricio, Hooker, Milliard, Brooks, Zimmerman, Keamer, Jansen, Silberie, Livingston, Edward, Seabaran, Churchill, Mato, Groeneveld, Encarnacion Morrillo, Harrigan, Roosberg
Y si pa un motibo of otro nos por alubida un famia den nos tristesa, nos sincero disculpa.

**Adres pa condolencia na Aruba:**
Comanchestraat # 1, Dialuna 12 di Januari
Di: 7'or pa 9'or di anochi

**Acto di entiero lo tuma lugar na Hulanda Diahuebs 15 januari pa 11or na Algemene Zuider Begraafplaats na Slinge 50 Rotterdam.**

Dia di Betico

# Paseo riba bicicleta na Playa Pabao

**DIRECTIVA** di Centro di Bario Playa Pabao ta anuncia su promer actividad pa aña 2009. Ta trata aki di un paseo riba bicicleta cu lo tuma lugar dia 25 di januari, Dia di Betico. E actividad aki ta den cuadro di su actividad anual cu ta "Tin Union Familiar" (TUF). E actividad aki ta enfoca y stimula e importancia di tin un union den famia. Den pasado "Tin Union Familiar" (TUF) a wordo organisa cu exito na unda famianan a uni y participa na e actividad aki. E aña aki atrobe a dicidi pa organisa "un paseo riba bicicleta" na unda mayornan por participa hunto cu nan yiu. Tambe bisiñanan y barionan por forma nan grupo. Manera ya menciona e actividad aki lo tuma lugar Dia di Betico. Mainta 9'or ta sali for di Centro di Bario Playa Pabao rumbo Bubali/Palm Beach te na crusada di Quinto del Carmen pa después bira na bo man drechi pa bai direccion di Nort (warda di polis) bira na man drechi bek pa Centro. Lo tin musica pa compaña e grupo. Inscripcion ta tuma lugar na Centro di Bario Playa Pabao di 8'or pa 12'or y di 2'or pa 6'or. E promer 200 persona cu inscribi lo recibi un t-shirt. Lo cobra e suma di 5 florin cual ta inclui awa, fruta y juice. Ultimo dia pa inscibi ta diarason dia 21 di januari. Lo tin un bus disponibel pa transporta nos grandinan y chikitinnan cu tambe kier participa. Participantenan den bus tambe mester paga e suma di 5 florin y inscribi.



Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Senjor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den Cunucu di yerba bèrdé e ta ponemi sosega
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa"
Salmo : 23

Cu inmenso tristesa na nos curason, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di nos tata, jiu, esposo i ruman.

## Jose Eusebio Perez

**Propetario di "Casa Vieja Restaurant"**
**Mihor conoci como : "Junior , Juni of Cheech"**
**Na edad di 51 anja**
***15 di December 1957 † 10 di Januari 2009**

**Na number di su esposa:** Maria Perez- Arroyave
**Jiunan:** Christian y Mary-Jo
**Jiunan :** Angela Perez
Lisa y Chamir Perez - Boekhoudt
Jose Louis Perez
Sergio Perez
**Ex- esposa:** Liz Tromp
**Mama:** Sra. Siria Delaney
**Tata:** Sr. Jose Andres Perez y esposa Leonor
Ex- suegro y suegra: Johan Tromp y Lucianita "Chanita" Gomez
**Nieto y nietanan:** Hugh
Quentin
Tanneska
Kylie
**Rumanan:** Lourdes y Agustin de Cuba - Perez
Mariska y Jean Tromp- Perez
Marjorie y Raul Henriquez- Perez
Dulce y Diego Ariqsones- Perez
Marcia Perez
Marla Perez
**Como Ruman:** Yolanda Mathilda y jiu Kimberly
**Welo:** Clarence Delaney
**Sobrino y Sobrina:** Maura de Cuba y jiunan Shanea y Alhyrah
Marvin de Cuba y jiu Nagely
Mahendra de Cuba
Jean - Mark Tromp
Josiah Tromp
Danique Henriquez
Jhamiel Henriquez
**Suegro y Suegra:** Misael y Teressa Arroyave Vanegas
**Swa y Cuñanan:** Virgilio y Consuelo Arroyave i jiunan
Norela y Alvaro Betancourt i jiunan
Mauricio y Edith Arroyave i jiunan
Carlos y Maria Eugenia Arroyave i jiunan
Orlando y Nelly Arroyave i jiunan
Mario y Edilma Arroyave i jiunan
Gloria Arroyave Beatriz y famia
Hernan Arroyave Javier y famia
Manolo y Patricia Arroyave
Francisco y Adraina Arroyave
Claudio Arroyave Hugo y famia
Gladys y Rolando Romero Arroyave
**Padrino:** Rufino Franken
**Madrina:** Simiona Orman

Tanta y omonan, primo y primanan comer y compernan. Ex coleganan di Concorde, amigonan di cas.
Demas famia: Perez, Delaney, de Cuba, Tromp, Henriquez, Mathilda, Boekhoudt, Hassell, Geerman, Angela, Koolman, Malmberg, Danje, Thomas, Hoek.

**Adres pa condolencia:** Aurora Funeral Home, Cumana 76
Diaranson 14 di Januari 2009, di 7or pa 9or di anochi
Diahuebs 15 di januari 2009, di 7or pa 9or di anochi.

**Acto di entiero lo wordo anuncia despues.**
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Agencia Funeraria Zepp Wever
Bao mancho di Rowald y Gladys Wever
Caya G.F. Betico Croes 218
Tel: 5821612 - 5827442

Señor ta mi wardador,
Mi no tin falta di nada
Den cunucu yen di yerba berde
E ta ponemi sosega
E ta hibami na fuente di awa fresco
Pa mi bolbe haya forsa
Salmo 23;1

Despues di un bida yen di cuido y amor, di cual e ultimo anjanan tabata hopi dificil pe, a bay sosega den brasa di Señor, nos esposa y mama stima, wela, ruman, tanta, suegra y cuña:

## Maria Helena Bardouille - Mers

*** 19 februari 1945 - + 08 januari 2009**
**Yama cariñiosamente Marietje/Marie of Juffrouw Marietje**

**Den nomber di su casa:** Franklin Bardouille

**Yiunan:** Joan Bardouille
Christine y Sherwin Mardenbourough-Bardouille
Francine y Raynold Hughes-Bardouille

**Nieta:** Chloë Helena Hughes

**Rumanan:** Rene y José Mers-Borst y famia
Ewald y Ans Mers-Zuurveld y famia
George y Yolanda Mers- Spiek y famia
Ronald y Marion Mers- Kagelaar y famia
Iwan Mers y Nel Wavelaar y famia
Rinia Mers y Eric Emmen y famia
Martina Wilson y famia

**Tanta:** Henriette Leter-Mers

**Cuñanan:** Errol y Berthy Bardouille- Nabben y famia
Leroy y Helen Bardouille-Osborn y famia.
Lucy y Ramon Sharpe-Bardouille y famia
Felix Bardouille y Jacky de Palm y famia

**Verzorgster:** Sra. Donna Williams.

**Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, amigo y amiganan**.

**Demas famia:** Bardouille, Mers, Hughes, Mardenbourough, John-Baptist, Latouche, Sharpe, Nabben, Spiek, Emmen, Osborn, Leter, Wijntuin, Oosterwolde, Alexander, Peltier, Brown, Palm, de Palm, Zuurveld, Wavelaar, Charles, Toussaint, Henriquez, Jansen, Stamper, Delamarre, Rumnit, de Wind y Thomas.

**Ta keda invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 15 Januari 2009 pa 4' or di atardi saliendo for di misa La Birgen di Fatima na Dakota pa Santana Central na Sabana Basora.**
E restonan mortal di Marietje lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa La Birgen di Fatima na Dakota.

Famia ta pidi pa bini bisti den colornan alegre na nomber di nos difunto Marietje.
Enbes di manda krans of flor por hasi un donacion na Fundacion Cas Marie.

**Adres di condelencia:**
Caya G.F. Betico Croes #216
Dialuna 12 y Diamars 13 di Januari for di 7.or pa 9.or anochi

Famia ta pidi disculpa cu si den momentonan di tristeza nos por a lubida di menciona algun famia

# Charla tocante **Enfermedadnan cu sangura por ocasiona**

**DIA** 16 di januari Y'Men of Aruba ta organisa un charla tocante enfermedadnan cu sangura por ocasiona. Y'Men of Aruba ta un organisacion voluntario cu t'ey pa traha pa pueblo. Nos organisacion ta conciente cu informacion y comunicacion ta esencial pa informa nos comunidad di cosnan cu ta afecta nan directamente. E topico 'Travelling Mosquito Deseases' ta e tema central di Y'Men Internacional. Y's Men of Aruba ta spera presencia di pueblo na gran cantidad pa e anochi di informacion aki. Lo tin 2 orador di departamento di Salud Publico cu lo duna informacion di e malesanan cu sangura por ocasiona. E malesanan ta entre otro Dengue cu tur hende sa di dje pero tambe " Monkey Pox", un malesa cu ta manera Waterpokken pero diferente. Tambe otro enfermedadnan cu awor numa ta lanta cabez den nos pueblo. E lugar di e charla ta YMCA San Nicolas. E orario ta di 7'or pa 9'or diabierna dia 16 di januari 2009. Cu e charla aki Y'men of Aruba ta spera di contribui na reparti informacion valioso pa nos comunidad.







**AD PATRES**
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

Señor su luz y salbashon ta nos Consuelo.

Cu profundo tristesa na nos curason nos ta anuncia fayecimento inespera di nos: yiu, ruman, omo, swa:

Dennis Alfonso Flanders

**Na nomber di su mama:** Sra.vda. Mary Rodriquez- Flanders

**Rumannan:** Orville Thompson y famia na St. Maarten
Molly y Carty Flanders y famia na Corsow
Ricaldo Flanders y famia na Bonaire
Patricia Flanders y famia na Hulanda
Margarita Groenendaal Flanders y famia na Hulanda
Belto Flanders y famia na Hulanda
Vda. Elvira Maduro-Flanders y famia
Raphael Flanders y famia
Jacinto Flanders
Narciso Flanders y famia na Hulanda
Dorothy Grell-Flanders y famia na Hulanda
Growell

**Sobrina y subrinonan, swa y cuñanan.**
**Demas famia:** Flanders, Rodriquez, Growell, Thompson, Richinsin, Carty, Groenendaal, Lopes, Maduro, Hironimo, Grell, Simon, Woods, Balborda, Gumbs, von Romondt, Kruythof, Richardson, Panthoflet, Wilson. Cannegieter
Si nos por a lubida un famia den nos tristesa, nos ta pidi disculpa.

**Acto di entiero lo tuma lugar Diarason 14 di Januari 2009 pa 11'or di mainta na Ad Patres Funeral Home y después saliendo pa Santana Catolico na San Nicolaas.**
E restonan mortal di "Dennis" lo ta reposa for di 9'or di mainta na Ad Patres funeral home na San Nicolaas.

Ta duel nos cu después di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.
.
Ta ricibi bishita di condolencia na Ad Patres Funeral Home Diarason mainta for di 9 'or a.m. te 11 'or a.m.

Enbes di flor of krans un donacion lo ta altamente aprecia, lo tin un box disponibel pa e bon causa aki.



## Resultado di Loteria

AWE Mainta

| | | | |
|---|---|---|---|
| LOTTO CATOCHI | ZODIAC | | DIARIO |
| 7981 | 6017 Leo | | 1359 |
| 1882 | | | 8001 |
| 8518 | | | 6425 |
| | BIG FOUR | SUPER FOUR | CORSOW |
| | 0846 | 1088 | 9908 |
| | | | 1287 |
| LOTTO DI DIA | 01-10-24-25-29 | | 0760 |

Servicio pa Comunidad

**Telefon di Emergencia**

| | |
|---|---|
| Number di emergencia | 911 |
| Polis | 100 |
| Brandweer | 582-1108 |
| Ambulance O'stad | 582-1234 |
| Ambulance S.N. | 584-5050 |
| Hospital | 587-4300 |
| Centro Medico | 584- 8833 |

**Botica na Warda**

Pabou di Brug:Botica Trupiaal
Pariba di Brug:Botica Aloe

**Dokter na Warda**

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr.

**Otro Servicionan**

| | |
|---|---|
| Setar Info | 118 |
| Digicel Info | 145 |
| Setar | 582-5151 |
| Elmar | 582-3700 |
| WEB | 525-4600 |
| Serlimar | 584-6456 |
| Rode Kruis Aruba | 582-2219 |
| FADA | 583-2999 |
| AA/NA helpline | 583-8989 |
| Fund. Abuso Sexual | 582-4433 |
| Fundacion Guia'mi | 587-1677 |
| Fund.Muher den Dificultad | 583-5400 |
| Fund.Tel. Pa Hubentud | 131 |
| | 588-6138 |
| Accion Rescate | 584-2718 |
| Centro Kibrahacha | 588-3131 |

**Polis**

| | |
|---|---|
| Polis Tipline | 11141 |
| Oranjestad. | 582-4000 |
| San Nicolas | 584-5000 |
| Savaneta | 584-7000 |
| Santa Cruz | 527-2900 |
| Noord | 587-0009 |
| Strandpolitie | 586-3003 |
| Balashi | 585-2500 |
| Aeropuerto | 582-4800 |
| Aruba Transfer Tour & Taxi | 583-2856 |
| | 582-2116 |
| Best Taxi Services | 588-3232 |
| Coop. Ver. Tas | 587-5900 |
| ATS | 583-5361 |
| Arugas | 585-1198 |
| S.O.S. Teleayudo | 583-1190 |

EDITA PA: The Media Group,
Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba,
tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO:
C.M.B. #229- 82600.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna
8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar.
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO:
sales@awemainta.com

# FOCUS RIBA FAMIA

## Mannan amoroso

Man humano – e ta ehecuta funcionnan relaciona cu trabao maraviyosamente. Pero emocionalmente e ta carga tambe gran significacion pa nos. E duim dilanti e dedenan ta facilita garamento y cu e concentracion di nervio den e puntanan di dede pa evalua e textura y e temperastura di mundo, mannan humano ta un maraviya di complexidad practico. Pero man ta mucho mas cu un macinaria bon diseña. Nan tin hopi significacion pa nos pa loque nan ta representa den nos memoria. Mi mama tin mannan femenino y suave. Su toque a transmiti amor pami na un manera comparabel cu nada otro. Loque mi ta corda mas di mi tata di tempo mi tabata chiquito ta e grandura di su mannan. Nan por a ensera diminan completamente y esey a ponemi sinti orguyoso y sigur ora mi cana banda di dje riba caya. Cu e mannan ey e'la siñami con pa pisca, con pa pinta, y con pa verf.
Como mayornan e pregunta ta: Con bo yiunan lo corda bo mannan?
Mi ta spera bo ta usanan pa trasmiti calor, seguridad, y proteccion. Of bo por usa nan pa duna comfortabilidad, afirmacion y ayudo – pero nunca cu un meta di abusa. Si como mayor bo haci bo trabao corectamente, e ora bo mannan, mescos cu esunnan di mi mama, lo laga un herencia duradero di amor.







# Drechamento di caminda principal na Tanki Leendert

**ENTRANTE** diamars 13 di januari lo cuminsa cu trabaounan pa e prome fase pa drecha e caminda principal na Tanki Leendert. E trabounan lo ta for di e rotonde na Tanki Leendert te cu Kapel Monte Calvario. For di 8 or di mainta te cu 4 or di atardi e caminda lo ta cera pa trafico. Lo tin baricade y borchi di aviso pa indica esaki. E trabounan lo dura dos siman y Departamento di Obra Publico ta spera cu tur automobilista y doñonan di negoshi tene cuenta cu e inconbeniencianan cu por surgi y pa reduci velocidad den e vecindario aki.

# TIPO DI CAMBIO OFICIAL

## Valido pa 13 Januari 2009

| Placa Extranhero | Bank Papieren | Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen | Benta na Publico |
|---|---|---|---|
| US Dollar | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAN Dollar | 1.47 | 1.49 | 1.51 |
| Engelse Pond Sterling | 2.60 | 2.65 | 2.71 |
| Zwitserse Frank per CHF. 100 | 158.66 | 159.38 | 160.18 |
| Ned.Ant. Gulden per ANG. 100 | 98.94 | 100.00 biljetten<br>chq./overboeking | 100.20<br>100.00 |
| Japanse yen per JPY. 10.000 | 196.21 | 198.00 | 199.99 |
| Euro per XEU. 100 | 236.40 | 238.55 | 240.95 |



# Horoschoop

**Aries** 21 Mrt - 20 Apr
Un cuestion di placa ta provoca friccionnan na cas. Un presupuesto mas chikito di lo usual ta obligabo pa bin cu limitacionnan.

**Tauro** 21 Apr - 20 Mei
Si bo usa un suma chikito di placa den un hende cu ta interesabo, e lo marca un diferencia sustancial den bo relacion awor.

**Geminis** 21 Mei - 20 Jun
Si bo mira cu cuidao rond di bo y bo ta atende e detayenan, lo bo ta na e lugar adecua ora e oportunidadnan yega.

**Cancer** 21 Jun - 20 Jul
Tin tension entre abo y un superior cu lo por determina bo progreso.

**Leo** 21 Jul - 20 Aug
Tin un persona nobo den e scenario di bo bida profesional cu ta lagabo sinti su presencia y ta interumpi bo rutina.

**Virgo** 21 Aug - 20 Sep
Un oportunidad interesante pa gana placa por aparece, pero e no ta hopi visibel, dus atende tur clase di propuestanan y oportunidadnan.

**Libra** 21 Sep - 20 Okt
Si bo ta haya cu bo ta stagna den bo carera of negoshinan puntra bo mes si realmente bo ta bon situa.

**Scorpio** 21 Okt - 20 Nov
E labor den red y uso di contactonan lo ta di hopi ayudo pabo. Tuma bo tempo y yama coleganan bieu y e personanan bon ubica pa pidinan asesoria, informacion y referencianan.

**Sagitario** 21 Nov - 20 Dec
Aunke e cosnan ta parse calmo na superficie, tin un tormenta abao den bo ambito profesional. E lo hayabo a no ser cu bo prepara for di awor.

**Capricornio** 21 Dec - 20 Jan
Bo finanzas personal ta mehora cu cierto pagonan cu nan tabata debebo of concesionnan inespera.

**Aquarius** 21 Jan - 20 Feb
Ora bo mester kies entre un disciplina nobo of un actividad profesional, no precipitabo , pasobra nan ta supone un cambio radical di direccion.

**Piscis** 21 Feb - 20 Mar
E exito di awe ta depende mas di bo capacidadnan y talentonan inherente cu di bo experiencia previo.

## E Potret di Dia

noticia@awemainta.com



Hombernan ta bula den e awanan frieuw di un lago den un atempto na gara un cruz di palo riba e dia di Epifania na Sofia, Bulgaria riba 6 di Januari, 2009.

## Nos Mundo Loco

### Polis ta aresta otro

Dos oficial di polis di Berlin a aresta otro mientras cu ladronnan a hui cu e botin.

Dos ladron a menasa un empleada cu un machete na un cash and carry cu ta bende bebida alcoholico na e distrito di Charlottenburg-Wilmersdorf di e ciudad.

Ora e muher a caha fuerte di duna nan £5,000, e alarma silencioso di e negoshi a sona.

Polisnan na civil a yega na e negoshi den algun minuut pero a termina siendo aresta pa otro polisnan den uniform cu a drenta den e negoshi algun seconde despues.

E ladronnan a escapa y polis a ofrece un disculpa pa e confusion.

Manager di e negoshi a bisa: "Nos tur a pensa cu e polisnan uniforma a gara e ladronnan y ora cu e polisnan na civil a purba di bisa nan kende nan ta, e polsinan uniforma a bisanan pa keda keto."

"Ta solamente ora cu un di e polisnan uniforma a reconoce un di e polisnan na civil nan a realisa kiko a pasa."

"Nan sa cu nan a haci e ridiuclo di nan mes y e ladronnan berdadero a laga e negoshi basta rato atras caba."

Awe dia 13

# De Trupialen ta cumpli 56 aña di existencia




**DE** Trupialen ta celebra awe, 13 di januari, 56 aña di existencia. Cu hopi satisfaccion nos por mira riba un trabao cu a yena nos y tur cu ta, y tabata Trupial, cu hopi orguyo. Trupial ta representa un cara solido di cultura y custumbernan di nos comunidad, cu pa años a keda marca den profondo di nos curazon. E Trupialnan a canta y ta canta ainda den tur skina di Aruba, hibando e canto alegre pa nos digno pueblo por gosa di dje.E estilo di "De Trupialen" a keda conserva pa añanan largo y si bo mester tende nan, mesora bo por sera wowo y bisa: "Esakinan ta De Trupialen". Añanan di gozo y alegria ta pasa bay y nos ta spera cu forsa di Dios Tata, cu "De Trupialen" lo por brinda e pueblo di Aruba cantonan alegre pa hopi aña mas.

Nos ta reorganisando nos mes pa por duna nos miembronan y Aruba en general lo mihor di De Trupialen. P.e. pa fin di e luna aki, esta na januari 2009 nos lo saca un comunicado pa selecta miembro nobo.Den luna di maart tin un actividad cultural y nos lo bay tin un songfestival di kita sombre. Den e lunanan nos dilanti nos lo sigui cu renobacion di nos club. Na juni tin programa un show pa honra un artista grandi. Asina nos por mienciona diferente actividad cu lo bay tuma lugar e aña aki.

Pa termina nos kier gradici un y tur cu den e 56 añanan cu a pasa a sostene De Trupialen den nan trabao y sigur pueblo di Aruba cu duna nos di De Trupialen un lugar di honor.Nos lo sigui traha pa eleva nos cultura y tampoco lubida e parti social cu ta compaña nos den e trabao aki cu nos kier haci cu hopi amor pa desaroyo di nos hobennan cu lo ta e futuro di mañan.



# Delegacion di Antiyas a para firme

## Status di Sint Maarten como pais den Reino no ta den discusion

**LIDER** di delegacion di Antiyas, Pedro Atacho a indica cu e siman di reunionnan tripartidario tabata un siman turbulento, pero tambe uno caminda a debati den forma constructivo y caminda a trece claridad riba diferente posicionnan. E ta considera importante pa menciona cu e delegacionnan a wak cu e importancia di Reino ta bal mas y asina a logra yega na un declaracion final.

Tambe el a indica cu e delegacion Antiyano ta compronde y sostene e decision di e delegacion Hulandes pa saca Sr. Brinkman for di e delegacion, "e no ta un decision facil, nos ta conciente di dje".

El a trata riba dos di e puntonan cu a wordo trata durante e POK, uno ta e cambio di structura estatal den Reino. Durante tratamento di e punto aki nan a haya for di nan coleganan Hulandes cu good governance y rechtshandhaving ta normanan importante ora di huzga si Sint Maarten por haya e status di Pais.Como delegacion Antiyano, nan a pone bon cla cu haya e status di pais dentro di reino Hulandes no ta den discusion, cu Sint Maarten a haci uso di su derecho di decision propio segun resolucionnan di Nacionnan Uni y esaki mester wordo respeta pa Reino Hulandes.

Segun Atacho, faltanan eventual den e ehecusion di e trayecto elegi pa e poblacion di Sint Maarten mester wordo yuda pa Hulanda sin cu ta pone e status desea den discusion.

Un otro punto cu a wordo trata ta e posicion di Antiyanonan y Arubanonan na Hulanda. A trece pa dilanti nan preocupacion riba e situacion caminda cu tabatin un gran discusion riba e posibilidad pa bin cu registracion a base etnico. Delegacion di Antiyas a bolbe trese su punto dilanti cu nan a manda diferente mocionnan tanto pa Eerste como Tweede Kamer riba nan posicion pa cu esaki, esta cu nan ta contra dje y cu lo keda pendiente pa wak kico lo ta e siguoiente pasonan di gobierno Hulandes den e aspecto aki.

Si el a bisa cu como delegacionnan nan a yega na acuerdonan importante relaciona cu e topico aki y ta reconoce cu na Hulanda tin hobennan problematico. A keda palabra cu e delegacionnan lo acerca nan respectivo gobierno pa pidinan pa haci tur lo posibel pa duna e hobennan un futuro cu posibilidadnan y ta kere cu e hobennan mester wordo registra na e pais caminda nan ta biba pa tempo largo.

# Edwin Tromp: Leon di Oro pa 2008!





**DIABIERNA** 9 di januari 2009 na su sucursal na Noord, Caribbean Mercantile Bank N.V. tabatin nan evenemento special y alabes tradicional pa cuminsa aña, esta un “Fresh Start”. Esaki ta di 4 aña consecutivo cu e Banco ta organiza e evento aki pa su empleadonan. Durante e evento aki tambe ta otorgá e ya bon conoci Leon di Oro n e empleado cu a destaca den e aña cu a caba di pasa. Pa cu e Leon di Oro, e aña aki a nomina diferente empleado, pero pe reconocimento di mas halto cu e Banco ta duna na un empleado a keda pa Edwin Tromp. Un persona cu ta conocí y ya caba famoso den henter e grupo di Banco di MCB pa su creatividad riba e tereno di Information Technology. Edwin Tromp ta crea programanan cu ta custom-made pa haci procesonan completo den Banco anda cu precision y eficiencia. Edwin Tromp su bista pa combina procedura cu logica ta haci su trabao masha balioso mes pa henter e organisacion di MCB. Banda di su trabao Edwin Tromp ta conocí como un futbolista y tambe como un miembro hopi activo di Lions Club unda cu tambe tin masha aprecio pa su compromiso pa cu e club. Pabien na Edwin Tromp cu su Leon di Oro y na CMB pa un otro evento fabuloso y un aña 2007 exitoso.

# CMA a inaugura su “Wall of Commitment” pa 2009







**DURANTE** e evento di “Fresh Start 2009” di Caribbean Mercantile Bank N.V., Javier Wolter hunto cu su equipo di gerencia a duna un relato di e logro y resultadonan financiero pa 2008.

E aña a cuminsa mescos cu e otro añanan, pero manera e lunanan a cuminsa pasa cosnan a cuminsa complica dor di e turbulencianan riba e mercadonan financiero internacional, interes na Merca y Aruba cu a baha, prijs di petroleo cu a subi, inversionnan cu a stop, e poder di compra y e confianza di e consumidor cu a cay y turismo cu a baha, tur resultando den lunanan no facil pa Aruba y e Banco tambe.

Pero manera ta wordu bisa: “Necesidad ta mama di creatividad”, e team dinamico di e Banco consistiendo di 265 empleado a forma un forsa di creatividad y pro-activismo cu hunto cu nan positivismo a keda move p’adilanti y trahando duro pa por a confirma contra tur expectativa cu 2008 tabata un otro bon aña p’e Banco.

Tambe a wordo presenta e plannan di e Banco pa 2009 y e retonan grandi cu nan tin sperando nan tanto riba terenonan economico, financiero y social na Aruba como tambe na nivel global. Pero e team CMB cu nan atitud positivo y compromiso pa ta exitoso ta cla pa e retonan cu 2009 lo trece cune.

E compromiso di ta exitoso den 2009 a wordo confirma den un forma unico pa cada




un empleado di e Banco dor di scirbi y firma nan compromiso riba e “Wall of Commitment” cu a wordu construi den e sucursal.




E director tabata e prome pa compromete su mes scirbiendo y firmando: “Ami, Javier Wolter, ta compromete pa haci AMI y CMB exitoso den 2009!” Tur e empleadonan a haci e mesun un compromiso ey cu a yena henter e muraya manera e potret ta mustra.

